

# 코리아일보

## КОРЕ ИЛЬБО

22 (1869) 2 ИЮНЯ 2023 ГОДА



Республиканский финал Future leader



стр. 2

대한민국 외교부 박진 장관님의 인터뷰



стр. 7

Люди, вдохнувшие новую жизнь в газету «Коре ильбо»



стр. 3

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

### Глава южнокорейского МИДа встретился с казахстанскими корейцами



В рамках визита в Казахстан министр иностранных дел Республики Корея Пак Джин посетил Республиканский государственный академический корейский театр музыкальной комедии и встретился с корейской общественностью.

Константин КИМ

По традициям казахского гостепри-

имства с шашу и баурсаками Ассоциация корейцев Казахстана встретила министра в алматинском аэропорту поздно вечером 30 мая. Председатель АКК Юрий Шин лично поприветствовал южнокорейского гостя.

На следующий день в Астане заместитель премьер-министра – министр иностранных дел Республики Казахстан Мурат Нуртлеу провёл двусторонние

переговоры с министром иностранных дел Республики Корея Пак Джиним. Стороны обсудили состояние и перспективы развития казахстанско-южнокорейского сотрудничества в политической, торгово-экономической и культурно-гуманитарной сферах, а также взаимодействие в многостороннем формате.

стр. 2

### 문화재청 국립무형유산원, 카자흐 고려인 무형유산교육 지원

문화재청 국립무형유산원은 18일(현지시간) 고려인 무형유산교육을 지원하기 위해 '학연화대합설무' 복식 등 6상자를 카자흐스탄 고려인협회에 전달했다.

김용구 국립무형유산원 무형유산진흥과장은 전달식에서 «고려인 무형유산을 통해 우리는 고려인이 누구인지 답을 얻을 수 있고 무형유산교육은 이러한 답을 얻는 과정»이라면서 «무형유산 교육과 공연에 필요한 의상을 전달하게 되어 뜻깊다»고 말했다.

김데니스 카자흐스탄고려인협회 부회장은 «고려인들은 고려극장과 신문을 유지하면서 전통문화와 풍습, 언어를 지켜나가고 있다»며 «고려인 예술가들이 열정적으로 무형유산을 배우고 창의적이고 아름다운 고려인 예술을 만들어 나가는 데 활용하겠다»고 화답했다.

국립무형유산원은 고려인협회와 교류협력 약정을 체결하고 우리나라 무형유산을 알리기 위해 고려인협회 소속 가무단 지도자들을 초청해 연수를 진행하기로 했다.

2014년부터 고려인협회와 협력하여 고려인 무형유산교육을 운영하는 국립무형유산원은 작년 10월 카자흐스탄 알마티에서 '학연화대합설무' 교육을 진행한 바 있다. 학연화대합설무는 국가무형문화재로 지정된 궁중무용의 일종이다.

11만명의 고려인들이 거주하는 카자흐스탄은 올해로 창간 100주년을 맞는 고려일보와 창립 91주년인 된 고려극장을 유지하고 있다.

김상욱 통신문





## Глава южнокорейского МИДа встретился с казахстанскими корейцами

Начало на стр. 1

Особое внимание было уделено роли корейской диаспоры в Казахстане, которая служит «золотым мостом» и способствует укреплению дружбы между двумя странами. На сегодняшний день в РК проживает более 119 тысяч этнических корейцев.

Вечером в среду господин Пак Джин

вернулся в южную столицу и посетил Корейский театр. В национальном храме искусств высокого гостя уже встречали по корейским традициям – прямо перед входом на весь район звучали самульнори, разгоняя злых духов. После экскурсии по театру министр дал эксклюзивное интервью газете «Коре ильбо», познакомился с богатой историей издания, а также с

первым номером журнала KISTORY.

Затем артисты представили концерт, повествующий об истории театра и демонстрирующий уникальную самобытную культуру, которую смогли сохранить казахстанские корейцы. Министр подхватил и вместе с артистами пел звучавшую со сцены песню «Ариран» и с восторгом аплодировал всем номерам. Во время фуршета при-

глашенные смогли пообщаться с главой южнокорейского внешнеполитического ведомства в неформальной обстановке.

1 июня Пак Джин встретился с Президентом Казахстана Касым-Жомартом Токаевым. На сегодняшний день Южная Корея является вторым по величине торговым партнёром Казахстана в Азии, а также входит в десятку крупнейших инвесторов в нашу страну.



## Сотрудничество с Национальным музеем этнографии

23 мая в Сеуле был подписан меморандум о сотрудничестве между газетой «Корё ильбо» и Национальным музеем этнографии Республики Корея. Обе стороны заинтересованы в данном сотрудничестве.

Музей расположен в самом сердце Сеула на территории королевского дворца Кёнбоккун. Музей был открыт в 1946 году и является местом, где можно узнать о культуре и традициях корейского народа.

Для того, чтобы понять культуру народа и узнать что испытали жители Корейского полуострова, сотрудники музея прикладывают огромные усилия, пытаясь сделать информацию простой для понимания любого человека.

Национальный музей этнографии является открытым пространством, в котором можно найти доказательства идентичности. Помимо этого музей постоянно развивается благодаря различным международ-

ным проектам, обмену и поддержке других музеев.

Два года назад группа исследователей музея начала проект по изучению культуры корейцев, живущих в Центральной Азии. Были запланированы поездки в Казахстан, Узбекистан и другие страны Центрально-Азиатского региона, но из-за пандемии планы пришлось поменять. На сегодняшний день в Республике Корея проживают порядка 120 тысяч корейцев из стран СНГ и большую часть из них составляют выходцы из Центральной Азии, поэтому исследователи провели работу непосредственно в Республике Корея.

Директор Национального музея этнографии Ким Джон Дэ поздравил газету «Корё ильбо» со 100-летием и сказал, что она является поистине важным носителем корейской культуры. То, что в газете есть корейская часть, делает её вдвойне значимой.

Теперь в газете появится колонка



музея, в которой будут рассказывать о вековых национальных традициях корейского народа. Данная информация будет полезна не только для корейцев, живущих в СНГ, но и для

всех, кто интересуется корейской культурой и традициями.

*Евгения ЦХАЙ, специальный корреспондент в Республике Корея*

## Республиканский финал Future leader

28 мая в Алматы прошло знаменательное для молодежного движения корейцев Казахстана событие – заключительный этап республиканского конкурса школьников Future leader. Финал проходил в открытом формате в Государственном республиканском академическом корейском театре.

Анастасия КИМ

Future leader в этом году стал особенным проектом для МДК. Спустя много лет, конкурс решили возродить при поддержке Ассоциации корейцев Казахстана в новом, более интересном формате.

Future leader – интеллектуальный конкурс, направленный на выявление лидерских качеств у школьников, стимулирование их

интереса к науке и образованию и консолидацию под крылом МДК. В течение двух месяцев участники из разных регионов Казахстана усердно конкурировали за то, чтобы пройти

отборочный этап, который проводился в формате тестирования. По результатам второго этапа были отобраны 16 финалистов, которые и представляли свои регионы в Алматы.

Перед участниками финала стояла задача максимально ярко презентовать себя, проявить эрудицию, показать свои знания языков и умение работать в команде, а также проя-

вить искусство ораторского мастерства.

Победительницей республиканского финала стала 17-летняя Светлана Пак из Костаная, которая выиграла 1000 долларов США.

Финал Future leader стал не просто конкурсом. На протяжении двух дней ребята знакомились друг с другом, рассказывали о культуре своих городов и общались. Накануне мероприятия для них также был проведен особый тимбилдинг, направленный на укрепление взаимоотношений.

Данная победа стала достижением не только для Светланы, но и для всего молодежного движения корейцев Казахстана, которое проделало большую работу в сплочении корейской молодежи.





# Люди, вдохнувшие новую жизнь в газету «Коре ильбо»

## Кан Бён Ин

Известный в Корее мастер каллиграфии, чьи работы присутствуют повсюду и встречаются в повседневной жизни жителей страны. В музеях, на постерах драм, на этикетках любимого корейцами соджу, на обложках книг, на продуктах питания можно встретить его каллиграфию. Впервые он взял в руки кисть в 13 лет и с тех пор это стало смыслом всей его жизни. Кан Бён Ин патриот своей

давать уверенность в завтрашнем дне и быть залогом прекрасного будущего в последующие столетия.

## Хон Дон Вон

Хон Дон Вон – генеральный директор Calligraphy Media, известный дизайнер, хорошо разбирающийся в издательском деле. Через его руки прошли десятки различных изданий, начиная от газет и журналов, заканчивая многочисленными книгами. Он

Первая в данной отрасли компания «Сандоль» почти 40-лет занимает твердые позиции и является первой компанией в данной отрасли, зарегистрированной на фондовом рынке Кореи KOSDAQ.

Компанией «Сандоль» были разработаны эксклюзивные шрифты для многих известных платформ, среди которых Alibaba Sans KR для Alibaba, Nanum Square Neo для Naver, LINE Seed для Line, Coupang Sans для Coupang и многие другие.



страны безумно влюбленный в корейскую письменность хангыль. После окончания школы трудности вынудили его пойти работать на фабрику резиновой обуви, затем на часовой завод, а в свободное время он продолжал заниматься каллиграфией. Мечта стать мастером каллиграфии не покидала его ни на минуту и именно это помогло ему стать сегодняшним Кан Бён Ином.

Кан Бён Ин уверен, что хангыль, созданный королём Сэджоном, является самым великим и самым лучшим изобретением Кореи. Его часто приглашают дать мастер-класс в различные страны Европы и Азии. Его работы наполнены огромной энергией. Слово 꽃 (цветок), вышедшее из под кисти мастера, действительно напоминает цветок. Каждая линия, каждый штрих, каждая точка несут в себе особый смысл.

Сегодня Кан Бён Ин является одним из востребованных мастеров каллиграфии на юге Корейского полуострова, его работы очень высоко ценятся. В разных уголках планеты проходят его персональные выставки.

Именно он является автором нового логотипа газеты «Корё ильбо». Кан Бён Ин вложил глубокий смысл в новый логотип, желая отразить всё: 100-летнюю историю корё сарам, стойкость народа, и при этом логотип должен

долгие годы проработал в газете «Чосон ильбо» как художественный руководитель, участвовал в основании и обновлении таких изданий, как Good Morning Digital, «Спорт», «Народная ежедневная газета», «Хангёре».

Хон Дон Вон осуществил дизайн книг президента «Самсунга» Ли Гон Хи, создал дизайн логотипа прокуратуры Республики Корея и автомобильных номерных знаков.

Профессионал своего дела, пользующийся уважением в кругу коллег по дизайну. Его мнение является авторитетным для многих издательств Кореи.

Хон Дон Вон разработал новый дизайн газеты «Корё ильбо», придав ему современный вид. Для него было важно, чтобы в газете гармонично сочетались русский и корейский шрифты.

## Компания по разработке шрифтов «Сандоль»

Компания Sandoll была основана в 1984 году как первая в Корее литейная мастерская по производству шрифтов. Президент компании «Сандоль» Сок Гым Хо в начале 80-х годов решил, что необходимо начать создавать собственные шрифты, а не привозить их из Японии, как делалось в те годы. Именно желание сделать исконно корейское производство вынудило его бросить работу и создать небольшую компанию с нуля.

Компания «Сандоль» предоставила газете «Корё ильбо» Сертификат на пожизненное бесплатное пользование шрифтами своей компании.

## Газета «Чосон ильбо»

«Чосон ильбо» является одной из старейших газет и была основана 5 марта 1920 г. Газета, издаваемая Chosun Media Group, имеет самый большой платный тираж, который составляет более миллиона экземпляров.

«Чосон ильбо» одно из самых влиятельных изданий в южной части Корейского полуострова. И в юбилейный год «Корё ильбо» получила право на вечное бесплатное пользование шрифтами, принадлежащими данной газете.

В «Чосон ильбо» высоко оценили деятельность «Корё ильбо», отметив огромную роль в сохранении корейского языка, традиций и культуры на протяжении вековой истории корё сарам.

Высококвалифицированные профессионалы помогли газете «Корё ильбо» обрести новое лицо. Это особенно символично в год 100-летия издания. Обновленная газета входит во второе столетие с огромной поддержкой со стороны исторической родины.

Евгения ЦХАЙ,  
специальный корреспондент в  
Республике Корея

В преддверии Дня защиты детей 1 июня сеть корейских магазинов «Мико» совместно с молодежным движением корейцев Казахстана и Бизнес-клубом АКК проводит благотворительную акцию в поддержку детей с особыми потребностями.

## Акция добра от «Мико»

### Валерия ЛИ

Инициатор – основатель и директор сети магазинов «Мико» Александра Эм рассказала, что идея организовать «Акцию добра» ей пришла несколько лет назад. Поначалу помогать вызвались родные и близкие Александры, а чуть позже замечательное дело подхватила команда сети магазинов «Мико» по всем городам Казахстана и покупатели:

– Мы являемся давними друзьями детей из реабилитационного центра «Акжол М», – рассказывает Александра Эм, – Детский центр находится в Талгаре, Алматинской области, здесь проходят реабилитацию дети с нарушениями опорно-двигательного аппарата, органов зрения и слуха. Воспитанники центра, помимо оздоровительных и восстановительных процедур, занимаются творчеством и рукоделием, учатся печь пироги и торты. А еще своими руками делают удивительные поделки из бисера и бусин и устраивают благотворительные ярмарки. Несмотря на трудности, которые выпали на их долю, эти дети не отчаиваются и стремятся не только жить и радоваться, но и хотят овладеть новыми умениями и навыками.

Мы с командой «Мико» при поддержке МДК и Бизнес-клуба АКК с удовольствием решили поддержать воспитанников центра «Акжол М» и подарить им радость и тепло наших сердец. Так, в эти дни в магазинах сети «Мико2 в Алматы, Астане и Караганде проходит сбор вещей, книг, подарков, сладостей для детей. Каждый желающий может принести свои подарки и оставить на специальной полке, а после 10 июня мы с инициативной командой ребят соберемся и поедем в центр к детям, устроим им праздник с играми и угощением и все обязательно передадим. Сотрудники магазинов в Астане и Караганде также передадут подарки подобным детским организациям в своих городах. Очень трогают

истории, когда равнодушные люди, которые не могут прийти в магазин, но хотят принять участие в акции, пересылают деньги, просят купить что-то от их имени детям и передают добрые пожелания. Мы покупаем, прикладываем чек и откладываем в посылку детям. Нам доверяют, и это очень ценно, – делится Александра.

Дорогие читатели, вы также можете стать участниками благотворительной акции и сбора подарков для детей реабилитационного центра «Акжол М» в Алматы, а также реабилитационных центров и детских домов в Астане и Караганде. Принимаются игрушки, книжки, сладости, продукты длительного хранения, канцелярские принадлежности, вещи (в хорошем чистом состоянии).

Сбор подарков, вещей и игрушек проходит во всех магазинках «Мико» и продлится до 10 июня включительно по адресам:

### Алматы:

ЖК «Вавилон»,  
ул. Розыбакиева, 247, блок 7.  
МФК «Рамстор», ул. Назарбаева, 226,  
1-й этаж, бутик 1-48.  
ТЦ Mart Village, ул. Р. Зорге, 1811,  
1-й этаж, бутик А-025,  
пр. Достык, 42, 1-й этаж, бутик 15.  
ТРЦ «Москва», цокольный этаж  
рядом с БАО.

### Астана:

ТРЦ Green Mall, ул. Сыганак 17,  
1-й эт. (ЖК «Зелёный Квартал»),  
вход со стороны Magnit.  
ТРЦ «Аружан»,  
ул. Жансүгурулы, 8/1,  
1-й эт, напротив Magnit.  
ЖК Expo Boulevard-3,  
проспект Кабанбай батыра, 58Б, 1к.  
ЖК Parasat, проспект Туран 44б.

### Караганда:

City Mall, пр. Бухар-Жырау, 59/2.  
«Таур», ул. Космонавтов, 1в.

Давайте подарим детям немало нашего тепла, ведь это так приятно – дарить добро и получать взамен намного больше – улыбки и радость тех, кому это очень нужно!





# Четырехлетние итоги творчества хора «Эдельвейс»

27 мая в концертном зале Центра образования при Посольстве Республики Корея в Алматы состоялся отчетный концерт хора «Эдельвейс» при Алматинском корейском национальном центре, где была представлена программа их 4-летней деятельности.

Александра КИМ

Хор «Эдельвейс» является членом Международного корейского центра искусства и культуры с 2019 года. Данный центр представляет культуру не только южнокорейцев, но и богатую культуру корё сарам: живопись, музыку, поэзию и многое другое. Таким образом, вокальный коллектив представлен на мировом уровне.

Торжественно открывая концерт, хористов и всех присутствующих поприветствовал предсе-

датель Алматинского корейского национального центра Андрей Шин. Он поздравил коллектив с успешной деятельностью и поблагодарил за творчество, которое артисты дарят многочисленным слушателям.

От лица Совета ветеранов Ауэзовского района Алматы хор поздравила Батима Ибраева, пожелав творческих успехов и долгих лет.

Концертная программа была представлена выступлениями хора «Эдельвейс», танцевальной группы «Чонсан», фольклорной группы



Dream pongaktan, а также выступлениями вокальной группы «Радуга» и хора «Родина».

Ким Бу Сик, художественный руководитель хора «Эдельвейс», имеющий великолепный бари-

тон, исполнил авторские песни совместно с сопрано Ким Ми Хён, а хореограф танцевальной группы продемонстрировала сольный корейский традиционный танец.

Отчетный концерт собрал полный зал зрителей, которые смогли окунуться в традиционную корейскую культуру и получили огромное эстетическое наслаждение.

## МОЛОДЕЖНАЯ СТРАНИЦА

# Майский лагерь в Бурабае

На прошлой неделе столичным корейским этнокультурным объединением была организована двухдневная поездка в курортную зону Боровое. Мини-путешествие объединило активистов молодежного движения корейцев Казахстана из Астаны, Павлодара и Кокшетау.

Алина ИМАМБАЕВА,  
Астана

В этот день погода была располагающей для выезда на природу. День обещал быть интересным и насыщенным для корейской молодежи. Сбор стартовал в 7.45 у Дома дружбы Астаны. Ребята загрузили все свои вещи и отправились в путь на автобусе.

Напомним, что курортная зона Боровое, или как называют ее в народе – Бурабай, по праву считается местной жемчужиной, которую часто называют еще казахстанской Швейцарией. Кстати, название местности Бурабай берет свое начало от слова «бура», что на казахском языке означает «верблюд». В народе даже бытует притча о верблюде, который когда-то давным-давно обитал в окрестностях Кокшетау и исцелялся благодаря озеру. На сегодняшний день красоты природы Борового поражают и ничем не уступают другим курортам. Здесь произрастает более сотни разновидностей грибов, а также обитает 305 видов животных. С заповедником связано множество легенд, преданий, поэтических произведений.

По прибытии в Боровое участники заселились в гостиницу «Бай-Бура». После не-

большого отдыха и вкусного обеда всех ждало выступление народного корейского ансамбля «Мисон» и группы самульнори Jaeja на открытом воздухе. Затем руководитель творческих коллективов Светлана Тен провела мастер-класс по самульнори, который помог участникам узнать больше о музыкальных инструментах и научиться немного на них играть. Вечером в неформальной обстановке

ментов и искусством корейского танца, а также были сделаны красивые памятные фотографии на фоне природы.

– В курортную зону Боровое мы с молодежью выезжаем уже второй год, – говорит заместитель председателя этнокультурного объединения корейцев Астаны Роза Пак. – Думаю, это станет для нас хорошей ежегодной традицией. Мы пригласили молодежь из ближних регионов.



прошла презентация авторских песен – прекрасное живое пение с сопровождением игры на гитаре и звуками корейских барабанов. Прошли конкурсы, игры на знакомство, раздача призов и дискотека, на которой участники смогли отдохнуть и зарядиться позитивной энергией.

В лагере участники мероприятия могли насладиться уникальными звуками традиционных корейских музыкальных инстру-

Цель нашей поездки – объединить молодежь в неформальной обстановке, познакомить ребят друг с другом. Поэтому в программу мы включили: тимбилдинги, флешмобы, игры, вечер знакомств, мастер-классы. Мы рады, что у нас также появился серьезный активный лидер в МДК Максим Когай, у него много проектов и планов. Хочется отметить, что на сегодняшний день ребята взяли

шефство над одинокими ветеранами корейского центра. Для пожилых людей это очень важно, ведь каждый человек хочет внимания, особенно в преклонном возрасте, поэтому мы рады, что сохраняем преемственность поколений, что наша молодежь консолидировалась, занимается творческими проектами и социальной деятельностью.

На второй день с самого утра занялись оздоровительными программами. С первыми лучами солнца молодежь приняла участие в танцевальной гимнастике с участием Розы Пак и Светланы Тен. Далее ребят ждали пробежка и поход к озеру Щучье. А перед отъездом провели тимбилдинг под названием Survivors в лесу.

– Лагерь в Боровом прошел очень активно, – делится лидер МДК Максим Когай. – Мне запомнилось, как в первый день мы устроили концерт в саду перед главным входом для проживающих туристов и МДК Павлодара и Кокшетау, а после обеда провели конкурсы и игры, позволившие ребятам раскрепоститься. Одна игра называлась «Кораблекрушение» – на определение лидерских качеств. После ужина нас ждал концерт исполнителей авторских песен Глеба Кима и Данила Ча, ведущим вечернего концерта выступил Сергей Пак. На протяжении двух дней активисты МДК Павлодара и Кокшетау активно обучались танцам и игре на самульнори. У всех участников остались самые позитивные эмоции. Благодаря этой поездке мы сплотились, сдружились, показали свои скрытые таланты и навыки. Мы от всей души благодарны Розе Михайловне и Светлане Дмитриевне за такие шикарные выходные, интересно

и полезно проведенное время, опыт и эмоции.

Лидер молодежки корейского ЭКО Павлодарской области Максим Ким также делится своими эмоциями, которые его переполняют:

– Из Павлодара нас было двое: я и активистка молодежного движения, участница танцевального ансамбля «Мугунхва» Саша Эм. Благодаря такому активному отдыху мы познакомились с молодежью Астаны и Кокшетау. За два дня мы успели подружиться, весело поиграть, посмотреть выступления самульнористов и танцевального ансамбля. Для нас специально провели мастер-класс на открытом воздухе по игре на самульнори, за что большое спасибо Светлане Дмитриевне. Нам все понравилось, хотя и времени было мало. Выражаем благодарность Розе Михайловне за приглашение и организацию мероприятия.

– Вечер пролетел незаметно за играми, музыкой, танцами и знакомством с ребятами. Мне очень понравился мастер-класс по игре на самульнори для ребят из регионов, я и сама училась манере игры, чтобы обогатить свои знания. Хочу выразить благодарность Розе Михайловне за незабываемые впечатления и бесценный опыт, – поделилась председатель корейского культурного центра «Чинсон» Акмолинской области Ольга Лян.

В завершении двухдневной программы участники сблизались, получили положительные эмоции, опыт от мастер-классов, укрепили командный дух. В целом, как отзываются сами ребята, отдых прошел замечательно. А главное, каждый получил заряд бодрости и массу положительных эмоций.



# С поля – в корректоры

*С удивительными судьбами сталкиваешься, встречая людей, которые так или иначе в тот период времени или в иной даже просто присутствовали (были) с нашей отмечающей в этом году век газетой, не говоря уже о тех, кто внес в нее весомый вклад, без которого немалым был выпуск самой газеты. Посчитать всех авторов «Коре ильбо» за век, а тем более внештатных, невозможно. Хотя наш известный историк и журналист Дмитрий Шин, который готовит к юбилею главный подарок для газеты – книгу (в нее войдут имена работников редакции разных лет), из всех сил старается это сделать. Что интересно, в последнее время к нам все чаще приходят и звонят родственники ушедших в мир иной ветеранов, приносят документы, свидетельства того, что их предки были причастны к газете. Многие являются читателями сегодняшней «Коре ильбо», многие живут уже в других странах и смотрят наши материалы в соцсетях. Всем им огромное спасибо, все они помогают нам сегодня воссоздать ушедшие в историю славные годы. Ведь, как известно, вершат историю люди.*

Тамара ГИИ

Героиню этого небольшого материала Лизу Ким (под таким именем ее помнят журналисты 70-х годов прошлого столетия) газета призвала, когда она еще трудилась на полях Узбекистана, в связи с тем что славная труженица полей была очень грамотной и прекрасно владела корейским языком.

У меня в руках копия партийного билета Елизаветы Ким за номером 07158812. В феврале 1962 года она вступила в ряды КПСС совершенно осознанно, по понятным причинам минуя ВЛКСМ. Сельская девушка родом из Намхендо Сучанского района Приморского края раньше и не могла быть принята ни в молодежные, ни в какие-то иные организации передовых строителей коммунизма.

– Мама очень дорожила своей принадлежностью к газете и к партии, – рассказывает дочь Лизы Ким Роза Мироновна Хегай. – А так как все существующие тогда газеты были партийными, для нее ценности тоже были едины – газета и партия. Поэтому, когда КПСС упразднили, помню, она сильно переживала. Мне даже кажется, впоследствии это сильно сказалось на ее здоровье. Мама вообще была

человеком преданным своей семье и своей работе. Когда трудилась в поле, считала, что должна получить урожая больше всех, по самому максимуму, когда в газету пришла, то все у нее должно было быть на высшем уровне – ни одна ошибка не должна была прокрасться на полосы «Ленин кичи». Росли дети – она просто растворялась в нас и жила нашими потребностями и победами.

До сих пор вспоминает Роза Мироновна о том, какими тяжелыми были дежурства в газете для ее мамы:

– Помню, частенько приезжала за нею на работу машина, так как было поздно, и другим транспортом добраться до редакции и обратно уже было не на чем.

– Помню Лизу, – вспоминает ветеран газеты Любовь Александровна Нам. – Ее пригласили на работу и не пожалели. Очень ответственной была, активной в общественной жизни. Все-все успевала! Худенькая, подвижная такая! Помню смешной случай. Дали ей слово за столом, видимо, неожиданно для нее. Она говорит-говорит, а в руках салфетки тербит. Пока выступала, нарвала их так целую гору. Все дружно засмеялись, а она, увидев эту кучу, тоже удивленно улыбну-



лась и быстро-быстро смахнула их в руку... Мы все страшно боялись ошибок. Лиза была очень внимательной, перечитывала тексты по нескольку раз, казалось, она не знает усталости. От нас и на пенсию ушла.

Чем еще запомнилась скромная труженица, так это тем, что пришла Лиза в газету не только будучи грамотным филологом от Бога и семейным человеком (в Алматы к тому времени уже жили два взрослых сына семьи Хегая), она к тому времени имела уже много трудовых заслуг, которыми мог гордиться любой труженик – ее наградили Орденом Трудового Красного знамени третьей степени. И муж Лизы, и она сама все послевоенные годы трудилась в колхозе «Новая жизнь» Нижне-Чирчикского района. Лиза работала в поле, возглавляла бригаду полеводов по выращиванию кенафа, ее муж Хегай Ин Гвон преподавал в местной начальной школе корейский язык.

– До 1979 года у нашей семьи была одна жизнь – та, в которой мы жили в корейской среде, говорили по-корейски в основном, после – мы оказались в среде, в которой нужно было думать о том, как не потерять свою культуру, как пропагандировать наши духовные ценности. Папа тоже активно сотрудничал с газетой и одно время даже работал в редакции «Ленин кичи». Вообще в то время и с Узбекистаном были тесные связи, многие авторы оттуда продолжали сотрудничать с газетой.

Судьбы детей типичной корейской семьи сложились по-разному. К сожалению, очень рано ушли из жизни муж и двое сыновей Хегая – Юрий и Леонид.

– Сердце мамы такой утраты не выдержало, – вздыхает Роза Мироновна. – В 1999 году ее не стало. – Но мама моя оставила мне очень много умений, и не бывает дня, чтобы я не вспомнила ее по тому или иному поводу.

Роза Мироновна в свое время получила образование и преподавала в железнодорожном колледже. Однако когда пришли тяжелые 90-е годы и жизнь внесла свои коррективы, она вспомнила о том, что благодаря маме хорошо владеет приемами восточного массажа, оказалось, что ее знания и умения помогают людям сохранить здоровье и даже вылечиться. Сначала работала у себя в Узбекистане, а потом ее пригласили в Грецию, где она очень успешно развила свою деятельность и, получая неплохие доходы, смогла даже материально помогать своим родным. Время прошло. В Алматы у Розы Мироновны живут сын, внуки. Вместе с мужем, когда они приехали в Алматы, сразу пришли к нам в редакцию, рассказав о своей связи с нашим изданием. А мы рады в очередной раз вспомнить и поведать читателю историю родной газеты, приоткрыв дверцу в историю одной судьбы.

## ЭТО ИНТЕРЕСНО

# «Коре ильбо» глазами искусственного интеллекта

*Представьте, что на ваших глазах компьютер самостоятельно печатает текст, а вы просто наблюдаете за процессом. Все, что вам нужно – задать тему, а машина все сделает за вас. Это – новая действительность. В прошлом году на просторах цифровой реальности появилась новая нейросеть, способная создавать оригинальные тексты и статьи. Нейросеть была разработана компанией OpenAI, которая называется ChatGPT. Этот чат может напечатать текст, статью, стихотворение и рецепт вашего любимого пирога. Помимо чата, существуют различные виды нейросетей, которые генерируют картинки, редактируют их и даже создают музыку.*

*Следующий текст полностью написан искусственным интеллектом (орфография и пунктуация сохранены).*

**Заголовок:**

**Коре Ильбо: Казахстанская газета, связующее звено с корейским сообществом.**

Коре Ильбо является одной из наиболее уважаемых и влиятельных газет в Казахстане. Она играет важную роль в обеспечении информацией корейского сообщества в стране и служит связующим звеном между

корейской и казахстанской культурами. В данной статье мы рассмотрим историю и значение Коре Ильбо в контексте Казахстана и его связей с Кореей.

### История Коре Ильбо в Казахстане:

Коре Ильбо была основана с целью обеспечения информационных потреб-

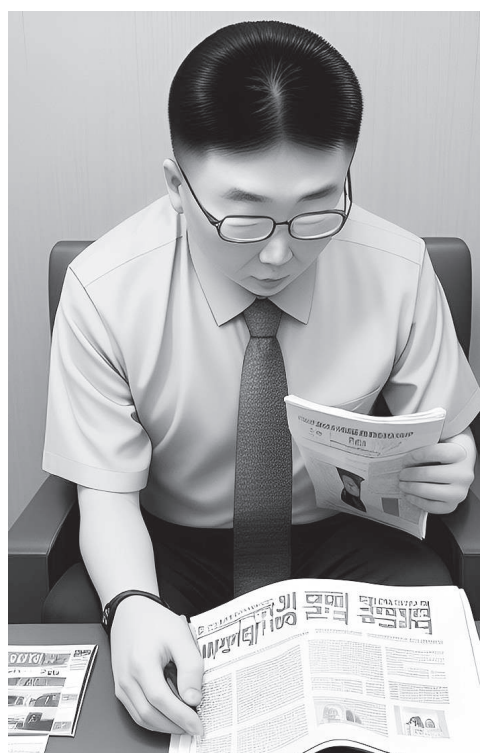


Фото создано искусственным интеллектом

ностей корейского сообщества в Казахстане. В связи с тем, что в Казахстане проживает значительное число корейцев, газета стала неотъемлемой частью их культурной жизни и коммуникации. Она начала свою деятельность с фокусом на предоставлении новостей, событий и обзоров, касающихся как местной, так и корейской общины.

### Значение Коре Ильбо:

Коре Ильбо имеет огромное значение для корейского сообщества в Казахстане. Газета предоставляет информацию о важных событиях, происходящих в стране, и помогает корейским гражданам оставаться связанными с их историей, культурой и традициями. Она также служит средством коммуникации и обмена мнениями между корейскими соотечественниками, способствуя укреплению их общности и социальной интеграции.

### Влияние на казахстанское общество:

Коре Ильбо, наряду с другими этническими газетами, играет важную роль в культурной и информационной жизни Казахстана. Она помогает казахстанцам получать информацию о корейской культуре, обычаях и достижениях. Таким образом, газета способствует укреплению

взаимопонимания и культурного обмена между корейскими и казахстанскими сообществами. Она также служит платформой для распространения новостей, инициатив и событий, связанных с корейской культурой и жизнью в Казахстане.

Кроме того, Коре Ильбо играет важную роль в поддержке и развитии корейской диаспоры в Казахстане. Газета предоставляет информацию о социальных, экономических и культурных возможностях для корейских предпринимателей, студентов и профессионалов. Она также освещает важные события, связанные с деятельностью корейской общины, и помогает в создании сетей и общественных связей между корейскими сообществами в разных регионах Казахстана.

### Заключение:

Коре Ильбо – это не только газета, но и важный символ связи между корейской и казахстанской культурами. Она играет важную роль в обеспечении информационных потребностей корейского сообщества в Казахстане, способствует культурному обмену и интеграции этнических сообществ. Коре Ильбо остается значимым источником информации, поддержки и связи для корейцев, проживающих в Казахстане, и вносит важный вклад в многообразие и межкультурное понимание в стране.



# Век живи – век учись!

Искусство старения заключается в том, чтобы быть для молодых опорой, а не препятствием, учителем, а не соперником, понимающим, а не равнодушным...

Андре Моруа.



На прошлой неделе в Университете пожилых людей «Ноиндэхак» прошло завершающее семестр занятие слушателей 10-го потока. Три месяца пролетели как одно мгновение. Утром каждой среды мы деловито собирались на занятия, стараясь не забыть отчет по домашнему заданию и именную термкружку, торопились на встречу с преподавателями и сокурсниками. От нас требовалось приходить с хорошим настроением, сбросив на время все свои тревоги и заботы. На пороге нас всегда приветливо, как принято в Корее, с поклонами встречает Сайёра (Чо Сонгхё), обнимая и приговаривая: «Аниён хасэйё!», она, глядя в глаза, живо интересуется: «Как дела, всё хорошо?», а прощаясь, также приобнимет каждого и попросит правильно произнести по-корейски фразу, которую обычно говорят в Корее при прощании – аниёнхи кесипсий, и ответит: «Аниёнхи кесипсий».

Георгий КАН,  
сооснователь  
Библиотеки коре сарам

Наш 10-й поток оказался самым многочисленным в истории университета курсом. Впервые желающих записаться на курс оказалось намного больше выделенных мест. В день набора слушателей 10-го потока в вестибюле выстроилась большая очередь. И хотя организаторы добавили несколько мест на курс, все равно пришлось решать задачу, как провести отбор, чтобы было по справедливости, без обид. Вне конкурса отобрали шесть семейных пар и всех оставшихся четверых мужчин, а среди оставшихся женщин пришлось прибегнуть к жребию...

С первых дней обучения благодаря опыту преподавателей, их доброму и чуткому отношению к каждому слушателю между нами сложились теплые, доброжелательные и уважительные отношения. На первом занятии состоялось общее знакомство. Нам представили преподавателей, затем каждый слушатель коротко рассказал о себе и поведал, что его сюда привело и что он ожидает от учёбы в «Ноиндэхак». Такое представление способствовало нашему сближению, и вскоре все стали добрыми товарищами. Оказалось, хотя все мы уже пенсионеры, кто начинающий, кто со стажем, мы активные и жизнелюбивые люди и у нас много общего. Мы родом из разных мест: есть местные, есть уштобинские, узбекские, сахалинские, мы все образованные, за плечами каждого

многие годы добросовестного и усердного труда, каждый добился каких-то успехов в своём деле и в жизни. Всех привело сюда желание хоть чуточку соприкоснуться с исторической родиной, получить представление об истории Кореи, о её народе, познакомиться с корейской культурой и, конечно, изучать родной корейский язык.

Все преподаватели, кроме Надежды Николаевны Ким, граждане Южной Кореи. Преподаватели наши – настоящие подвижники, действительно сеющие разумное, доброе и вечное. Бессменный директор университета господин Ли Ёнг У многие годы занимается просветительской деятельностью среди корейского населения в Казахстане, а до того он занимался такой же работой в Узбекистане. Его лекции по истории древней Кореи перемежаются с современностью, близкой и понятной нам. Он знаком с историей корё сарам, знает о депортации корейцев с Дальнего Востока и понимает, насколько трудно было людям тогда выжить и добиться, чтобы их дети и последующие поколения стали достойными гражданами новой родины. Потому ко всем нам относится с глубоким уважением. Его восхищает, что у корё сарам есть свой вариант песни «Ариран», написанный композитором Яковом Николаевичем Ханом в соавторстве с южнокорейским поэтом Ким Бен Хаком.

Рассказывая об истории Кореи, он сам каждый раз испытывает боль и страдания по поводу разделенной страны и народа – корейцы

разбросаны по всему миру. Но одновременно его переполняет гордость за достижения и успехи корейцев. При этом он убежден, что как бы корейцы не назывались: хангук сарам, чосон сарам, корё сарам, корёны, и где бы мы не проживали – все мы единый народ! Эту мысль он вселяет всем слушателям, и осознание сопричастности вызывает чувство гордости за себя и за наш народ.

Под стать директору другие преподаватели: по вокалу, каллиграфии и корейскому языку Хван Джуон, преподаватель корейского языка Со Ынжу, преподаватель искусства Кук Микёнг, обязанности завуча исполняет Чо Сонгхё (Сайёра) и, конечно, Надежда Николаевна, которая обеспечивает коммуникацию с преподавателями и приглашенными гостями. Небольшим числом преподаватели налаживают учебный процесс и решают все организационные вопросы, которых великое множество, включая обеспечение горячим обедом слушателей и преподавателей.

Программа весеннего семестра была насыщенной, разнообразной и интересной. Главная цель обучения – вселить в нас убежденность, что не годы властвуют над нами, а важно наше здоровье, физическое и духовное. Попросту говоря, пока руки-ноги действуют, голова соображает надо заботиться о себе: держать организм в тонусе, двигаться, заниматься физкультурой и, главное, не терять интереса к жизни. Обязательное домашнее

задание, которое следует делать ежедневно, состоит из трёх пунктов: каждый день хвалить себя за любые хорошие дела; прошагать в темпе не менее 3000 шагов и делать специальное упражнение «хлопки» – разнообразные хлопки ладонями, оказывающие благотворное воздействие на различные части организма. Вроде мелочь и легкотня, как скажет любой ребёнок, на самом деле сложность в том, что это надо делать систематически, регулярно, и когда это выполняешь, понимаешь – это работает!

Семестр запомнился практическими занятиями по каллиграфии, позволившими нам прочувствовать красоту и изящность корейских букв и целых фраз, изображенных как художественное произведение, передающих не только содержание, но заложенный смысл и чувства автора. Или урок кулинарии, где мы учились приготовлению кимпаб. Конечно же, занятие прошло весело и было устроено праздник живота и объедания, потом вполне уместен был урок пения...

Незабываемым стал выезд на природу в начале мая – на самом деле это был урок красоты, доброты, с отличным обедом, приготовленным собственными силами и больше похожим на банкет, смотр талантов и умения слушателей веселиться, общаться и соревноваться в конкурсах. Было много смешных моментов, и когда позже мы вместе смотрели короткий ролик о пикнике, реакция была такой, как бывает на совместном просмотре захватывающего футбольного матча.

Незнание родного языка у каждого слушателя, наверное, вызывает непреходящее чувство собственного стыда и сожаления. Так получилось, мы не можем никого в этом винить, но хотелось бы изменить такое положение и освоить хотя бы начальный уровень корейского. На курсе мы познакомимся с корейским алфавитом, убедимся, что он не очень сложный для усвоения, а какие-то остатки корейского в памяти, возможно, помогут в занятиях языком. И главное, нахождение в среде, где говорят на корейском, прослушиваются корейские песни, способствует изучению языка. Преподаватели стараются понемногу давать его азы и основы. Есть две группы – кто имеет базу и начинающие. Конечно, за десяток часов язык изучить невозможно, но привить любовь к языку, мотивировать на дальнейшее изучение, дать основы, ту же азбуку, – все это делается.

Хочется сказать добрые слова о сокурсниках, выразить им благодарность и признательность за проведенное время, за общение. Часто, когда жизнь нас сводит с кем-то по учебе, службе, работе,

по общему делу, зарождается некое братство, остающееся в памяти на долгие годы. Думается, так будет и с этими курсами в «Ноиндэхак». И хотя предстоит ещё осенний семестр, преподаватели уже говорят, что, окончив курсы, мы не расстанемся навсегда, а будем поддерживать связь, сможем продолжать общение, участвуя в других корейских общественных организациях и в мероприятиях «Ноиндэхак».

На первом занятии у нас сразу же выделился Виктор Цхай – он подарил всем преподавателям и слушателям свой поэтический сборник лирических стихов «Страна моя – Акинавия». На днях на своей странице в Facebook он опубликовал замечательное стихотворение «Мы одной крови».

*Мы одной крови...*

*Есть притяжение друг к другу  
И дружба есть у наших стран,  
Объятия шлет свои Корея,  
Обнять желает Казахстан!  
Название дали нам недаром,  
Ведь гены в нас другой страны,  
Мы в Казахстане коре сарам,  
Названием этим мы горды!  
Мы помним все:*

*мы казахстанцы,  
Мы – дети Матери-Земли  
Той, что заботу проявила,  
К лишенным крова и Страны.  
Потомки наши не забудут,  
Как нас спасая от беды,  
Казахи всем что есть делились  
В огне чудовищной войны...  
Делились кров, краюха хлеба,  
Никто не спорил никогда...  
Трудились вместе, вместе жили,  
Детей растили сообща...  
Прошло с войны уж много лет,  
Как в нас добром заложен след,  
След благодарности*

*из мест селений  
От всех рожденных поколений.  
Теперь зовут нас, и недаром,  
Что мы казахи – коре сарам.  
Иной Казах покрутит ус,  
Смесь назвав:*

*«четвертый Жуз».  
И радость та, она недаром,  
Достойным вырос коре сарам  
В Корее стали брат и друг  
И коре сарам и хангук!  
В нас убеждения сильны,  
Что мы народ одной крови!  
Хоть ты хангук,  
хоть коре сарам  
Ты гражданин своей страны!*

*р/с*

*Живем мы в дружбе и согласии,  
Мы не хотим другой судьбы,  
Пусть для корейцев и казахов  
Родными станут две страны!  
Алматы, 20.05.2023*

Этим стихотворением, он продолжил разговор, начатый на недавнем занятии на тему «Корё сарам – кто мы?» Согласитесь, ведь он прав?!



# 대한민국 외교부 박진 장관님의 인터뷰

**팬데믹 종식 후 양국간 협력의 속도가 회복되고 있음. 양국 관계 발전에 어떤 방향을 우선시해야 한다고 보시는지?**

가장 중요한 부분 중의 하나는 양국 간 실질적인 경제협력 확대라고 생각합니다. 양국은 상호보완적 경제 구조를 가지고 있는 만큼, 상호간 교류와 협력을 통해 시너지 효과를 내는 것이 중요합니다.

한국은 카자흐스탄의 4대 교역국으로 코로나 상황이었던 2022년에도 양국간 교역액이 65억불을 기록하며, 과거 최고치인 2019년 43억불을 크게 경신했습니다.

양국 간 경제·산업 협력을 에너지·자원 등 전통적인 분야에서 계속 강화해 나가면서 앞으로 성장 잠재력이 큰 분야로 점차 확대하면서 다변화해나가는 것 또한 중요할 것으로 생각합니다.

양국간 교역 패턴을 보면 한국은 카자흐에 승용차, 무선전화기 등 소비재를 수출하고, 원유, 우라늄 등 기초·중간재를 수입하고 있어 양국간 상호 보완적인 산업 구조를 보유하고 있다고 할 수 있으며,

장기적으로는 원자력, 녹색에너지 등 신에너지 분야나 우라늄, 희토류 등 희유광물 분야에서도 양국간 협력을 통한 성장 잠재력이 매우 크다고 봅니다.

또한 전 세계적인 지정학·지경학적 불확실성하에서 양국이 지역·국제무대에서의 협력을 증진시켜 나가는 것도 중요하다고 생각합니다.

카자흐스탄의 '다변화 외교정책' 추진에 있어 한국은 주요 대상국의 하나로 기여할 수 있습니다. 한국은 카자흐스탄의 대외관계의 폭과 깊이를 보다 확장시켜 줄 수 있는 동반자입니다.

이런 협력 증진을 위해 2022년부터 양국간 활발한 고위급 교류가 점차 재개되고 있음을 기쁘게 생각하며, 2007년부터 개최되어 오고 있는 한-중앙아 협력포럼 또한 중요한 플랫폼으로서의 역할을 수행하는 것으로 평가합니다.

마지막으로 양국 국민 간 교류를 지속적으로 장려하면서, 특히 양국 차세대들의 교육·문화 분야 교류를 확대함으로써 양국 국민 간 상호 이해와 호감을 제고하고 양국 관계 발전의 원동력으로 삼을 필요가 있다고 생각합니다.

우수한 카자흐 젊은이들의 한국 유학을 장려하여, 향후 양국 관계의 미래를 이끌어가는 지도자로 성장할 수 있도록 지원하는데 관심을 기울여나갈 것입니다.

**앞으로 한국과 카자흐스탄이 어떤 협력 프로젝트를 시행할 예정인지?**

한-카 양국은 건설, 인프라, 제조 등 분야에서 다양한 협력 프로젝트를 성공적으로 시행해 왔고, 앞으로 이 같은 협력이 더욱 확대·다변화될 수 있을 것으로 기대합니다.

단일 프로젝트 중 성공적으로 완료된 사업으로 대우조선해양이 카자흐의 최대유전인 탱기즈 유전 운영업체 TCO(Tengizchevroil LLP)로부터 2014년에 수주하여 2020년 완료한 약 3조원 규모의 원유생산 플랜트 공사가 있습니다.

우리 SK에코플랜트와 도로공사가 참여하고 있는 알마티순환도로 건설 프로젝트는 이달(6월)내 준공을 앞두고 있으며, 이는 완공시 알마티의 도로 정체 완화와 대기환경 개선에 크게 기여할 것으로 전망되고 있습니다.

두산에너지빌리티는 2023.3월 쉘켄트 가스복합 화력발전소 건설 프로젝트를 약 11억 달러에 수주해서 공사에 들어갈 예정이며, 이에 앞서 2020년 아티라우 소재 카라바탄 화력 발전소를 준공하여 정상 운영하는 등 건설·운영·관리 기술과 노하우를 전수 중입니다.

알마티 아스타나모터스의 현대



차 조립공장인 코스타나이의 기아 승용차 조립공장이 운영되면서 자동차 조립, 제작 분야의 협력이 확대되고 있으며, 2022.7월 아스타나에 기아 승용차 조립공장이 준공되어 자동차 분야 양국 간 협력이 더욱 심화되고 있습니다.

최근 다양한 분야의 보건 의료분야 협력도 확대되고 있으며, 알마티의 MPK 클리닉이 팬데믹 기간 동안 코로나-19 국가 검진기관으로 지정되는 등 양국간 방역 분야 협력에도 크게 기여하는 사례가 있습니다.

우리 한국수력원자력은 카자흐스탄이 추진 중인 발하쉬 인근 신규 원전 건설 사업에 2019.5월, 2022.8월 기술, 가격제안서를 제출하고 후보로 참여하고 있습니다.

풍부한 원전건설 및 운영 경험, 공사기간 준수 능력, 최저 수준의 건설 단가 등의 우리측 장점이 인정되어 사업자로 선정되기를 희망하고 있습니다.

한수원의 수주가 성사될 경우, 최대 규모의 양국간 경제협력 사업으로 실질협력 확대에 크게 기여할 것으로 기대합니다.

지난해 수교 30주년을 기념하여 2022-2023년을 한카 상호문화교류의 해로 지정하고, 양국 간 다양한 교류사업을 추진 중에 있습니다.

2022년 케이팝 콘서트, 한국화 전시회, 소프라노 조수미 초청 공연 등 행사를 카자흐에서 개최한데 이어, 올해에도 K-마에스트로(국악) 공연, 애니메이션 특별전, 청년 다큐멘터리 공동제작 등 행사를 진행할 계획입니다.

한국 정부는 2012년부터 국내 우수 대학의 지식과 경험을 현지 대학에 공유하여 고등교육 역량을 강화토록하는 국제협력선도대학 프로그램을 진행 중이며, 올해부터 크즐 오르다 코르쿠트 아타 대학을 대상으로 IT 관련학과 리모델링과 지능정보대학 신설 사업을 추진 중에 있습니다.

**올해 재외동포청이 신설되는 것으로 알고 있습니다. 재외동포청의 중점 추진 과제(사명)는 무엇이고, 기존의 재외동포 대상 업무와 어떻게 달라지는지?**

그간 750만 재외동포 관련 정

책과 사업이 윤석열 정부 출범 후 국정과제로 선정되면서 빠르게 추진되었습니다.

이와 더불어 재외동포 정책의 기본 목표와 방향을 제시할 '재외동포 기본법'이 지난 4월 27일 국회를 통과하면서 재외동포 정책을 보다 실효적으로 강화할 법적 근거도 마련되었습니다.

6월 5일 재외동포청이 순조롭게 출범되어 재외동포에 대한 정책 서비스가 차질없이 이루어질 수 있도록 만전을 기하고 있습니다.

동포청은 크게 늘어난 인력과 예산을 토대로 각종 정책 수립, 사업 구현, 예산 수립 및 집행 등 총괄적인 업무를 수행할 예정입니다.

기존 재외동포재단은 정책 수립 기능이 없어 사업 수행의 역할만 가능해 재외동포 관련 업무 수행에 한계가 있었습니다.

동포청은 정책 수립뿐 아니라 재단이 수행하던 재외동포·단체 교류 협력, 네트워크 활성화, 차세대 동포교육, 문화홍보사업 등을 실효성 있게 추진할 예정입니다.

차주 신설되는 재외동포청은 750만 재외동포를 위한 전담조직으로서 맞춤형 동포정책 강화와 동포 대상 원스톱민원서비스를 제공하고자 합니다.

지역별·분야별·세대별 특화된 정책수요를 반영한 정책을 수립하고 추진하여 궁극적으로 재외동포들의 편의와 권익 향상을 도모하고, 국적·사증·병역·세무·보호 등 재외동포 대상 원스톱 민원서비스 제공을 통해 민원 처리 효율성과 만족도를 제고할 예정입니다.

통합민원실과 24시간 콜센터도 가동하여 재외동포들의 권익이 증진되었다는 것을 실제로 체감할 수 있도록 시행 예정입니다.

**카자흐스탄과 대한민국의 관계 발전에 있어 카자흐스탄 고려인의 역할을 어떻게 평가하시는지?**

현재 카자흐스탄에 거주하는 약 12만 명의 고려인들은 중앙아 정착 초기의 어려운 역사를 극복하고 현지 사회 각계에서 한-카자흐 양국 관계 발전의 '황금 교량'으로서 중요한 역할을 수행하고 있습니다.

외교부 장관으로서 카자흐스탄 고위 관료들과 사회 지도층 인사 등을 면담할 때마다 고려인들에 대한 각별한 배려와 관심을 당부하였고, 이들도 한결 같이 고려인들의 능력과 저력을 높이 평가하였습니다.

토크야프 대통령도 2021.8월 국빈방한 계기 우리 정상과의 환담시

고려인들의 우수함과 성실성에 대해 언급하였습니다.

이처럼 고려인에 대한 인정과 평가는 대한민국의 이미지에도 좋은 영향을 주고, 나아가 양국 국민간 신뢰 형성의 토대가 된다고 생각합니다.

또한, 카자흐스탄에는 우리 순국 선열들의 후손들이 다수 거주하고 있는 곳으로서 독립유공자후손회가 차세대 후손들에게 우리 역사와 독립운동 정신을 계승하는 활동을 자발적으로 하고 있습니다.

특히 애국지사 국내 유환 봉환 추진 과정에도 긴밀히 협조하여 우리 정부의 유공자 예우 정책에 기여하고 양국 관계와 국민사회의 특별한 우의를 증진하는 주요 계기를 마련하는 데 일조했습니다.

뿐만 아니라, 1932년 블라디보스톡에 설립되어 올해로 91주년을 맞은 고려극장은 애환 속에서도 한민족 고유의 문화와 정체성을 보존해온 공로를 인정받아 2016년 카자흐스탄 정부로부터 최고 권위인 '아카데미' 극장 칭호

를 부여받은 자랑스러운 문화유산입니다. 금번 우리 정부의 무대 시설 지원사업을 통해 현대식 설비를 갖추고 더욱 발전해나갈 수 있기를 바랍니다.

우리 정부는 올해 '카자흐스탄 국립아카데미 고려극장 음향, 조명, 무대, 객석 시스템 지원' 사업을 통해 약 94만 불 지원 예정입니다.

지난 3.19 치러진 선거에서 5명의 고려인이 시의원으로 당선되었는데 이 자리를 빌어 진심어린 축하를 전합니다. 앞으로도 더욱 많은 고려인 동포들이 카자흐 사회를 이끌어어나가는 지도층으로 성장하기를 바랍니다.

특히 지난 해 선출된 젊은 고려인협회 지도부를 필두로 향후 고려인 차세대들이 '새로운 카자흐스탄' 건설에 두각을 나타내면서 적극적인 역할을 수행할 수 있기를 기대하며, 우리 정부도 지원 노력을 아끼지 않을 것입니다.

**카자흐스탄 고려인들이 한반도 통일 과정에서 어떤 역할을 할 수 있다고 보시는지?**

한반도 통일은 우리 국민뿐 아니라 국제사회의 폭넓은 공감대와 지지 하에서 달성될 수 있습니다.

그런 측면에서 우리 카자흐스탄 고려인 동포들이 통일 공감대와 지지 확산 등 다양한 측면에서 기여할 여지가 크다고 생각합니다.

고려인 사회는 중앙아 정주(강제이주) 이후 구소련 기간 동안 불가피하게 북한과만 교류해 왔으나, 구소련 붕괴 이후 체제변환과 비핵화 과정을 몸소 겪으면서 대한민국과 활발히 교류해 왔습니다.

이러한 경험을 바탕으로, 북한 비핵화, 한반도 평화 정착, 나아가 통일에 이르기까지 긍정적인 역할을 수행할 수 있는 잠재력이 큼.

앞으로도 고려인 동포들의 지속적인 관심과 성원을 당부합니다.

**올해는 고려일보 창간 100주년이 되는 해입니다. 장관님이 보시기에 한국인들에게 우리 신문이 갖는 의미는 무엇이라고 생각하시는지?**

고려일보는 한반도 역외에서 발행되는 동포신문 가운데 가장 긴 역사를 지닌 매체로서, 독립운동, 강제이주로 인한 격동과 수난 속에서도

우리 말과 글을 수호하면서 고려인 정체성을 보존하기 위해 카자흐스탄 고려인 동포들이 기울여온 노력을 상징적으로 보여주는 위대한 유산입니다.

한국의 독자들에게는 우리나라의 독립, 한국전쟁, 재외동포들의 이주와 정착 등 우리 민족의 근현대사를 직·간접적으로 체험할 수 있도록 해주는 중요한 사료라 할 수 있습니다.

이 자리를 빌어 창간 100주년을 진심으로 축하드리며, 고려일보의 전신인 '선봉'\*의 창간 때부터 때로 어려운 상황에도 불구하고 명맥을 이어오기 위해 희생과 노력을 아끼지 않은 모든 분들께 깊은 경의를 표합니다.

올해 다양한 100주년 기념행사가 예정되어 있는바, 이를 통해 고려일보의 역사를 재조명하고 향후 100년간 한국과 카자흐스탄 고려인 사이의 소통창구로서 더욱 발전하기 위한 기반을 재정립할 수 있기를 바랍니다.

우리 정부에서도 유서 깊은 고려일보가 고려인 사회와 더불어 계속 발전할 수 있도록 각별한 관심을 가지고 지원해나갈 계획입니다.

아울러, 고려인 재외동포, 특히 동포사회 차세대들이 카자흐스탄 사회 발전과 '새로운 카자흐스탄' 건설에 적극 참여해 두각을 나타낼 수 있도록 수 있도록 적극 지원해 나갈 것입니다.

**카자흐스탄 고려인 동포와 고려일보에게 당부하고 싶은 말씀이 있다면?**

카자흐스탄 고려인은 정주 이후 구소련 기간 내내 대한민국 정부의 지원 없이 스스로 이국 만리에서 우리 정체성을 지키면서, 주재국에서 가장 모범적인 소수민족 중의 하나로 성장해 온 자랑스러운 동포사회입니다.

카자흐스탄 국민의 0.6% 밖에 되지 않지만 정계, 재계, 관계, 문화계 등 분야를 가릴 필요 없이 전 분야에서 탁월한 활약을 보이고 있습니다.

카자흐스탄 고려인 동포들이 이를 자랑스럽게 여기고, 오늘의 성취를 계속 이어 갈 수 있기를 기원하며, 대한민국 정부 차원에서도 이를 지원하기 위해 최선의 노력을 다하겠다는 말씀을 드립니다.

고려일보는 앞서 말씀 드린 바와 같이 '한반도 역외에서 발행하고 있는 가장 오래된 동포신문'입니다. 1930년대 초반 소련의 정치적 숙청 과정에서 고려일보의 전신인 블라디보스톡 '선봉' 편집진 대부분이 체포되거나 희생되었고, 강제이주 과정에 편집진 중 한 분인 황동훈 선생이 '선봉'을 인쇄하던 납활자를 목숨을 걸고 카자흐스탄으로 가져와서 동포들을 위한 한글 신문의 명맥을 이을 수 있었다고 알고 있습니다.

고려일보 역시 이와 같은 역사를 자랑스럽게 생각하면서, 동포사회의 한글 지킴이와 소식지로서의 역할을 계속해 주기 바라며, 재외동포청을 통해 우리 정부 차원에서 가능한 지원을 하겠습니다.

여러분들의 노고와 헌신을 밑거름으로 오늘날 대한민국은 대한민국은 G7과 어깨를 나란히 하는 세계 8강의 국가로 도약하였습니다.

이역만리 카자흐스탄에서 대한민국의 발전을 지지하고 계신 우리 동포들의 희망과 염원에 보답하기 위해 대한민국 정부는 계속 노력해 나갈 것입니다.

/끝/



# 재외동포신문, 세 번째 10년의 과제는?

## 지난 달 20주년 기념식 이어, 재외동포 정책토론회 개최

지난 2003년 4월 창간한 재외동포신문은 올해 4월로 두 번의 10년을 보냈다. '750만 재외동포를 잇는 가교'를 자임하며 부지런히 세계 각지 동포 소식을 전하고 관련 정책을 제안했다. 이제 세 번째 10년을 준비하는 재외동포신문이 20주년 기념식과 함께 앞으로 10년 과제를 고민하는 토론회를 개최했다.

4월 12일 오전 서울 여의도 국회의원회관 제1소회의실에서 조롱제 재외동포포럼 이사장의 사회로 진행된 토론회는 '재외동포신문 세 번째 10년의 과제'란 대주제 아래 ▲조항록 상명대 교수가 '한국어 공동체 활성화 방안' ▲지충남 전남대 교수가 '한국인의 재외동포 인식 제고 방안' ▲추성희 재미한국학교협의회 총회장이 '재외동포 차세대 육성 방안' ▲임채완 재외동포연구원장이 '재외동포기본법 목표와 내용'(조롱제 이사장 대독) ▲오정은 한성대 교수가 '재외동포 복수국적 범위 확대 방안' ▲전영순 동국대 교수가 '세계 한인 귀환동포 정책 방향'을 주제로 발표했다.

### '한국어 공동체 활성화 방안'

조항록 교수는 한국어 공동체 활성화 방안에 대해 발표했다. 그는 "한국어 공동체를 논할 때 우리는 먼저 재외동포사회를 떠올린다. 1962년 해외이주법 이후 형성된 재외동포사회에서 1980년대 동포사회의 정체성 논의 이후 한민족 뿌리교육이 크게 일면서, 한국어는 재외동포사회에서 계승 유지되는 좋은 환경을 맞았다. 이렇게 한국어 공동체는 우선 재외동포사회를 중심으로 논의하는 것이 당연하다"고 말했다.

조 교수는 그러면서 "현시점 한국어 공동체 안에서 재외동포의 위상은 전에 비해 낮아졌고 역할도 크게 축소됐다. 하지만 재외동포의 위상과 역할을 긍정적으로 해석할 근거는 너무나 많다. 중요한 것은 재외동포 후손의 한국어 계승 정도가 낮아지고 이로 인해 한국어 공동체의 중심이 약화되는 것은 경계해야 한다"고 덧붙였다.

조 교수는 한국어 공동체의 활성화 방안으로 다섯 가지를 제안했다.

첫째는 재외동포 후손이 한국어를 계승해 한민족으로서 열과 정체를 유지하도록 힘써야 한다는 것이며, 둘째는 재외동포로서 계승하고 사용하는 한국어가 현지사회에서 여러 면으로 쓸모가 있도록 해야 한다는 것이다.

셋째는 상하급 학교 간 연계의 확대로 중등학교 한국어 과목 채택, 더 나아가 초등학교 한국어 과목 채택 등에 좀 더 노력을 기울여야 한다고 강조했다. 초중등학교에서 한국어를 배우는 기회를 가질 때 대학이나 사회에서 한국어 학습을 지속할 의지가 커질 것이라는 것이 조 교수의 생각이다.

넷째로, 재외동포사회와 현지사회, 현지와 한국 사이에서 한국어 학습을 중심으로 하는 다양한 기회를 창출해야 하며, 한국어 학습자가 한국 문화를 체험하고 한국인과 교류할 수 있는 기회를 확충해 줘야 한다고 했다.

다섯째로는 한국어 교육의 전문성 제고를 꼽았다. 잘 훈련된 교사가 효율적인 교육자료를 활용해 체계적인 교수법으로 가르쳐 '어렵고 재미없는 한국어'가 아니

라 '쉽고 재미있는 한국어'가 돼야 한다고 강조했다.

### '한국인의 재외동포 인식 제고 방안'

지충남 전남대 교수는 한국인의 재외동포 인식을 어떻게 하면 높일 수 있는지에 대한 방안으로 다음의 세 가지를 제시했다.

첫째, '재외동포 이해 교육' 등을 통해 재외동포에 대한 내국인의 이해를 높이

교육제도로부터 학점인정을 받을 수 있도록 해야 하며, 한국 교육부가 개발한 한국어능력시험(TOPIK)이 미국 공립학교에서 수여하는 '이중언어 인증서'를 받기 위해 치르는 시험에 진입할 수 있도록 한국정부가 노력해야 한다"고 강조했다.

### '재외동포기본법 목표와 내용'

임채완 원장은 조롱제 이사장이 대독한 발표에서 재외동포기본법에 대해 설



고, 세계한상대회 등 재외동포의 국내외 활동에 대한 홍보를 강화해 재외동포에 대한 긍정적 인식을 확산시키며, 이를 통해 한국인의 재외동포에 대한 거리를 좁히려는 노력이 필요하다.

둘째, 내국인의 재외동포에 대한 인식은 비교적 긍정적이지만 재외동포에 대한 이해도는 부족하므로, 내국민과 재외동포가 서로 이해하는 기회를 적극적으로 만들어야 한다.

셋째, 우리 국민이 재외동포에 대해 동포이고 민족자산이기는 하지만, 다른 측면에서 자신들에게 이익이 될 때만 동포로 행세한다는 양가감정을 갖고 있으므로, 재외동포들의 모국에 대한 헌신과 기여를 홍보하고 이들의 활동을 정규교육 과정에 수록할 필요가 있다.

조 교수는 이러한 점들이 관련 정책으로 반영된다면 내국인의 재외동포에 대한 부정적 인식은 개선되고 긍정적 인식은 제고될 수 있다고 전망했다.

### '재외동포 차세대 육성 방안'

추성희 재미한국학교협의회 총회장은 재외동포 차세대를 어떻게 육성할 것인지에 대해 발표했다.

추 총회장은 "재외동포 차세대 육성은 세계적인 무대에서 선진국들과 어깨를 나란히 하는 대한민국이 되기 위해 반드시 지향해야 할 정책"이라고 강조한 뒤, 재외동포 차세대 육성을 위해 가장 우선돼야 하는 것은 한국어 교육이라고 했다.

한국어 교육이 효과적으로 이뤄지기 위해서는 현지 차세대들의 실정 파악이 전제돼야 하며, 그들의 필요와 변화하는 학습자 분포도를 반영한 한국어 교재 개발이 선행해야 한다고 설명했다.

추 총회장은 "지속적인 교사 연수 프로그램 제공과 잘 구성된 교사 양성 프로그램이 필수불가결하며 한국정부의 인적, 재정적 지원이 필요하다"고 했다.

이어 "마지막 단계로는 공신력 있는 평가제도 개발이 필요하다"며 "한국학교에서 이뤄지는 한국어 교육이 미국 공립

명했다. 그 내용을 간단히 정리하면 다음과 같다.

외교부가 최초로 '재외동포기본법'을 제정하겠다고 공식적으로 보고한 것은 강경화 전 장관 재직 시인 '2021년 정부 부처 업무보고회' 자리였다. 이후 2022년 대선 과정에서 여야 주요 정당 후보자들은 재외동포청 설립과 재외동포기본법 제정을 각 당 핵심 공약으로 내세웠다.

재외동포기본법은 ▲헌법정신 구현 ▲재외동포정책의 기본목표(재외동포사회의 안정적인 발전, 한인 정체성을 함양 및 대한민국의 유대감 강화, 글로벌 한인 네트워크 구축, 재외동포 권익 신장, 다양한 교류사업 실시) ▲기본계획 및 시행계획 수립 등을 규정해 정부가 체계적이고 종합적으로 재외동포정책을 추진하자는 취지로 제안됐다.

기본법의 주요 내용은 ▲재외동포사회와 대한민국의 상생 발전 ▲재외동포 및 재외동포 정책의 정의 ▲3년 또는 5년마다 기본계획 수립·시행, 연도별로 시행계획 수립·시행 ▲재외동포 정책에 관한 주요 사항의 심의·조정하기 위한 재외동포정책위원회 구성 ▲재외동포사회 현황에 대한 실태조사 실시 ▲거주국의 특성에 맞는 재외동포정책 시행 ▲재외동포의 국내 정착 지원 ▲재외국민의 참정권 보장 등 ▲재외동포의 의견 청취 ▲부처간 업무 협조 ▲거주국별 차별금지 ▲국제사회와의 조화 ▲세계한인의 날 및 세계한인주간 제정 등이다.

### '재외동포 복수국적 범위 확대 방안'

오정은 한성대학교 교수는 재외동포의 복수국적 범위를 어떻게 확대할 것인지에 대한 생각을 나눴다.

오 교수는 먼저 "복수국적 일부 허용은 많은 사람의 환영을 받았다. 그런데 재외동포사회에서 복수국적 허용범위가 더 확대돼야 하고, 이 경우 국익에도 도움이 된다는 주장이 강하다. 복수국적 확대는 현행 대한민국 국적법에서 자발적으로 외국 국적을 취득한 자는 대한민국 국적 포기로 간주해 자동으로 대한민국

국적이 박탈되는 상황 시정, 국적 회복자의 기존 국적 보유 허용 나이 하향으로 요약된다"고 설명했다.

그러면서 오 교수는 "복수국적 허용범위 확대에는 찬반론이 함께 있는데 찬성론은 저출산 고령화 시대에 국민 수 증가 재외동포 인재에 대한 한국과 거주국 사이 가교 역할 기대 증가를 배경으로 한다. 반대론은 복수국적자가 국제분쟁의 당사자가 된 경우 복수의 국적국 중 어느 국가가 외교적 보호권을 행사해야 하는 문제가 될 수 있고, 복수국적자는 복수의 국적국에서 국민으로서 권리를 누리고자 하면서 의무는 피하는 기회주의적 행동을 취할 수 있다는 우려에서 나온다"고 지적했다.

오 교수는 "이렇게 기대와 우려가 그대로인 상황에서 선불리 법제를 개선하는 것은 바람직하지 않다"면서도 "하지만 변화의 요구를 회피하는 것도 타당하지 않다. 복수국적 범위 확대에 대해 진지하게, 본격적으로 검토하고 가능성을 타진하려는 노력이 전개돼야 한다. 변화로 인한 편익보다 과연 비용을 클 것인지 상상만으로는 알 수 없다. 진지한 논의와 전문적인 연구가 지금 시작돼야 한다"며 발표를 맺었다.

### '세계 한인 귀환동포 정책 방향'

마지막으로 전영순 교수는 귀환 동포의 정책 방향에 대해 발표했다. 전 교수는 "우리나라는 급격한 인구감소로 재외동포를 인구문제 해결을 위한 중요한 열쇠로 보게 됐다. 2022년 기준 국내 체류 재외동포 수는 약 81만명으로 재외동포의 10%가 넘는 수가 모국으로 귀환해 살아가고 있다. 그 규모는 앞으로도 더 증가할 것"이라고 추정했다.

전 교수는 그러면서 "이러한 현실에도 불구하고 귀환동포를 위한 체계적인 법령이 만들어지지 못했다. 귀환동포 정책은 경제적인 이유에 의해 주로 실시됐지만, 활동 영역의 제한으로 귀환 동포의 안정적인 국내 정착에 여러 어려움을 초래하고 있다"고 분석했다.

전 교수는 귀환동포의 안정적인 정착을 위한 방안으로 다음과 같이 제안했다.

첫째, 재외동포비자(F-4)의 경우 단순·노무 업종을 허용할 것과 방문취업(H-2) 비자를 보유한 외국국적동포가 체류 기간을 연장할 시점에서 이들이 체류자격을 재외동포(F-4) 비자로 변경하기를 희망하는 경우 체류자격 변경을 허용해야 한다.

둘째, 공공임대주택 지원자의 범위를 넓혀 귀환동포 영주권자에게도 임대아파트 및 임대주택지원 기회를 제공해 불안정한 주거환경을 개선하는 것과 영주권자가 아니어도 귀환동포 중 농어촌에서 장기 거주를 희망하고 농림어업에 종사하길 희망하면 농어촌 빈집을 정비해 장기민간임대주택 또는 공공임대주택 등으로 지원해 주거 문제를 해결해야 한다.

셋째, 귀환동포자녀의 보육 및 교육과 관련해 보육료, 아동수당 및 양육수당, 자녀교육비를 지원해야 할 것이다.

넷째, '귀환동포 종합상담센터'를 설치해 귀환이주를 희망하는 재외동포에게 귀환이민의 절차와 정착지원 안내서비스를 제공하고 모국으로의 귀환을 적극적으로 지원할 필요가 있다.



# 인물 **신문 위해 바친 인생**

우리 고려일보사의 베테랑이자 카자흐스탄 명예기자로 반백 년을 바친 류보프 알렉산드로브나(남경자)에 대해 소개 안 해도 될 것 같다. 이 분은 카자흐스탄과 한국 양국에서 받은 훈장과 포상이 많고 그 중 몇 개만 말하자면 «노동용맹»메달, 대한민국 대통령으로부터 수여받은 «고려일보90주년기념» 명예배지, 카자흐스탄 독립 기념일 «Birlik» 기념메달, 카자흐스탄 고려인 협회 기념일 메달, «Enbek ardagery» 메달 등이 있다. 남경자 주필의 시집과 수필집이 다양한 언론매체뿐만 아니라 한국에서도 빛을 보여 주며 그녀의 에세와 글은 많은 독자의 마음을 감동 시켰다. 남경자 주필은 기자로 2 시대를 거친 사람으로서 많은 변화와 변형을 겪으면서 주변 사람과 세상에 대한 끊임 없는 호기심 덕분에 «고려일보»와 카자흐스탄 민족 언론매체의 유명한 언론인과 어깨를 나란히 할 수 있게 되었다. 수십년 간 지칠 줄 모르는 노력, 항상 빠른 결정이 필요한 기자의 작업, 늘 마음과 정성을 담은 글로 인해 남경자 주필은 단단해졌고 어려움에서 후퇴하지 않은 사람이 되었다. 90대에 접어들어 그때야 내 동료인 남경자 주필은 쉬기로 결정했다.



제가 필요하다고 느꼈고 동료 분들도 아주 좋아서 은퇴해야겠다는 생각 없이 일해 왔습니다. 질문의 두번째 부분에 대해서 말하자면: 네, 저는 고려일보와 같이 100 주년을 맞이하고 싶었는데 건강상 어려울 것 같습니다. 이제 젊은 기자들에게 자리를 양보해야 될 때가 왔습니다.

- 기자의 사명은 무엇이라고 생각하십니까? 요즘 기자 직업은 평범한 직업이라고 생각하는 사람들이 많아서...

- 글을 잘 쓰는 것 이외에 마음 속에 뭔가가 있어야 됩니다. 나머지는 능력이겠지요.

- 이것이 즉 '아이디어는 제일 중요하다' 이 말씀입니까?

- 이것은 기자 직업은 빠고 다른 직업을 할 생각이 없다는 것입니다 (웃습니다). 그래서 제가 신문사에 이제 출근 안 해도 계속 글을 쓰겠습니다. 아직 쓰고 싶은 인터뷰나 에세들이 많습니다.

타마라 딘

- 류보프 알렉산드로브나 주필님, 우리 신문사에서 가장 오래 일하는 기록을 세운 분이 아닙니까? 우리가 서로 고려일보 100주년 기념일을 같이 맞아하기로 약속한 것을 잊으신 거 아니지요? 좀 더 일해 보시면 활력을 되찾을 수 있을텐데...

- 질문의 첫째 부분에 관해서는, 제가 몇 년 일했는지 해를 세지 않았고 그냥 신문사에

## 카자흐스탄 정부, 10대 투자국 순위 발표... 한국은 몇 위일까?

최근 카자흐스탄 공화국 외무부가 발표한 통계에 따르면 지난 한 해 동안 누적된 대(對)카자흐스탄 외국인직접투자 유치액이 10년간 최고치이자 전년도 대비 17.7% 증가한 280억 달러를 기록한 것으로 나타났다. 알마스 아이다로프 카자흐스탄 외무부 차관은 지난 27일 진행된 국가투자청 회의에서 근래 자국의 핵심 산업부문을 중심으로 조성된 총 2.3조 달러 규모의 199개 투자유치 사업이 이미 시행에 들어간 상태이며 이 밖에 올 한 해 동안에도 1.9조 달러 규모의 281개 신규 사업이 추가적으로 개시될 것이라고 밝혔다.

지난 30일 카자흐스탄 매체 Tengrinews는 카자흐스탄 중앙은행 및 'Kazakh Invest(카자흐스탄 투자청)'의 자료를 토대로 현재(지난 2022년 한 해 유치실적 기준) 카자흐스탄을 대상으로 직접투자를 가장 많이 하고 있는 상위 10개국 순위를 발표했다. 집계 내용에 따르면 상위 3개국 순위는 전년도인 2021년과 변함없이 네덜란드, 미국, 스위스가 1-2-3위를 차지한 것으로 나타났으며 한국은 2022년 한 해 동안 카자흐스탄에 총 15억 달러를 투자함으로써 벨기에, 러시아에 이어 6위를 기록했다. 이 밖에 7위부터 10위까지의 자리는 중국, 프랑스, 영국, 독일 순으로 돌아갔다.

한국 대외경제정책연구원(KIEP)의 자료에 의하면 지난해 기준 338개 대한민국 업체들이 신규법인·지점·연락사무소 등의 형태로 카자흐스탄에 투자 진출한 것으로 나타났다. 한국과 카자흐스탄은 지난 2019년 4월 개최된 정상회담을 통해 양국 간 호혜적 경제협력 강화 및 상호 투자 증대를 골자로 하는 중장기 협력 프로그램 '프레쉬 윈드(Fresh Wind)'를 출범시키고 이를 토대로 중소기업·산업·자원·에너지·기술 등 10개 분야에 걸친 58개 사업을 지난해까지 진행시킨 바 있다. 또한 카심조마

르트 토카예프 카자흐스탄 공화국 대통령은 지난 2021년 내한 당시 "카자흐스탄은 희토류를 다량 보유하고 있다"며 "양국 간 지질 탐사 등의 분야에서 한국 기업들의 참여를 바란다"고 발언하는 등 한국 측의 활발한 투자에 대한 희망을 적극 표명하기도 했다.

한편 이번 통계에 따르면 외국인직접투자 유치 실적이 가장 높게 나타난 카자흐스탄 내 산업부문은 전년도 대비 25% 성장한 광업(총 121억 달러 유치)으로 집계되었으며 56억 달러를 유치한 가공산업(전년도 대비 2.7% 증가), 51억 달러를 유치한 소·도매업(전년도 대비 36% 증가)이 그 뒤를 이었다.

지역별로는 아트라우 지역이 83억 달러(전년도 대비 48.3%)를 기록하며 가장 큰 규모의 외국인투자액을 유치한 것으로 드러났으며 알마티(76억 달러, 전년 대비 10.9% 증가)와 아스타나(22억 달러, 전년 대비 107.2% 증가)는 각각 2, 3위를 차지했다. 이 밖에 동카자흐스탄 주(22억 달러, 전년 대비 3.1% 증가), 악튜빈스크 주(12억 달러, 전년 대비 11.2% 감소) 등이 그 뒤를 이었다.

현재 카자흐스탄 정부는 카심조마르트 토카예프 대통령의 특별지시 하에 오는 2029년까지 외국인직접투자액 1,500억 달러를 돌파하는 것을 국가과제로 내걸고 있다. 이와 관련하여 알려진 스마일로프 카자흐스탄 공화국 총리는 지난 27일 진행된 국가투자청 회의에서 "이 같은 장기 목표를 향하여 나아가기 위한 일환으로 우리는 우선 올해 안으로 240억 달러 규모의 외국인직접투자 유치를 달성한다는 계획을 수립한 바 있다. 본 목표를 성공적으로 실현시키기 위해서는 장관들과 지방자치단체장들 등 각료 여러분들이 향후 다양한 양질의 신규 외국인투자 유치 사업이 국내 여러 핵심 산업들에 걸쳐 원활히 시행될 수 있도록 대책을 강구하고 최선을 다해 맡은 바 소임을 수행해 달라"고 당부했다.

[신실크로드 기행 2]

## 황금인간이 발굴된 천산북로 기행

총 길이 1,400km의 '골든 링' 투어는 천산북로 기행의 백미  
사막과 광활한 대초원 그리고 협곡과 산중 호수, 만년설  
다양한 민족과 문화를 접할 수 있는 세계적인 코스

고대 실크로드 중 천산북로는 중앙아시아 유목민들에게 가장 인기는 땅으로 꼽히는 세미레치예 지역을 지나간다. 현재의 카자흐스탄의 남동부지역과 키르기스스탄 전체를 포함하는 광활한 지역인 세미레치예는 천산북로의 요충지로서, 세계사에 등장했던 수많은 유목민들이 바로 이 곳에서 나라의 기틀을 잡았다. 고대로부터 사카(Saka)와 오순(Wusun, 우순), 훈(Hun)과 투르크(Turk) 그리고 대몽골제국을 건설할 수 있었다.

김상욱 고려문화원장

### 악타우

악타우는 일명 백악산이라고 불리기도 하는데, 글자 그대로 '악'은 희다는 의미이며, '타우'는 봉우리라는 뜻이기 때문이다.

다양한 색(녹색, 하얀색, 빨간색 등)이 어우러져 만들어진 천연색 바위산이고 계곡을 따라 트레킹이 가능하다. 유럽의 여행자들이 이곳을 유별나게 좋아하

는 지점들을 지나게 된다. 가끔씩은 이 계곡을 따라 산악용 자전거를 타고 질주하는 바이커들이 있으므로 주의를 기울여야 한다.

악타우산여행을 마치면 다음 코스는 기암괴석의 박물관이라 부르는 카투타우로 이동하게 된다. 이동하는 길 양편에는 카자흐스탄 보호수이며, 샤슬릭(꼬치구이)을 구울 때 사용하는 숯의 재료가 되는 '씩사울' 나무의 군락지를 볼 수 있다. 카투타우산은 화산활동으로 용암이 굳어져 만들어진 산이다. 제주도의 현무암처럼 바위에 다양한 구멍이 나있는데, 바위 중에는 사람이 들어갈 정도로 큰 것도 있다. 바위의 색깔은 온통 검붉은색이다.

### 노래하는 사막

알틴 에밀 국립공원에서 가장 인기 있는 장소는 '노래하는 사막'이라 불리는 '빠유쉬 바르한'이다. 겨울엔 눈이 쌓여 볼 수 없는 사막이, 여름이면 모습을 드



단청의 아름다움을 뽐내는 이슬람사원. 동서양의 교류와 문화접변을 보여주는 이 사원은 카자흐스탄 자르켄트에 있다.

는데 아마도 그들이 사는 유럽에는 이러한 광활한 스텝과 천연색 바위산이 없기 때문일 게다. 그래서 본격적인 여행 시즌이 시작되는 4월이나 5월부터는 이곳에서 야영을 하는 영국, 독일, 폴란드, 스위스 등 유럽에서 온 여행자들을 쉽게 만날 수 있다.

악타우에서는 카자흐스탄 관광홍보 책자에 자주 등장하는 그래서 우리 눈에 익숙은 총천연색 바위산을 3시 방향에 두고 계곡을 따라 트레킹을 해 볼 것을 추천한다. 정면에는 마치 높은 성벽과 같은 직벽의 바위산(우리나라의 화강암 바위라고 상상하면 안된다. 손으로 만지면 부서질 정도의 점토성 민둥바위산이다)이 앞을 가로 막고 있는데 이 광경 역시 이색적이어서 여행자로 하여금 연신 카메라 셔터를 누르게 만든다.

계곡은 2~5미터 정도의 높이로써 비가 오면 물이 흘러 다니던 물길이다. 가끔씩 내리는 비에도 사방에서 모여든 빗물 때문에 이 곳은 마치 큰 강물처럼 사나운 물길로 변해버린다. 이런 사실들을 모르고 이곳에 텐트를 쳤다가 갑자기 들이닥친 물줄기로 인해 목숨을 잃는 사고가 발생하기도 했다.

어쨌든 이 길을 따라 악타우를 바라보면서 걷다보면 인생샷을 건질 수 있

러난다. 불가사의를 좋아하는 세계인들에게 널리 알려져 있기도 한 '노래하는 사막'은 아무리 바람이 세게 불어도 모래가 날려가지 않고 일정한 모래산의 높이와 길이를 항상 유지하는 것으로 유명하다. 그렇기 때문에 예부터 이 곳은 단순한 모래 언덕이 아니라 전설적인 인물이나 왕이 묻혀 있는 고분이라는 이야기가 전해 내려오기도 한다. 그 지역 노인들 중에는 징기스칸의 유골이 바로 '노래하는 사막'의 모래산 아래에 묻혀있고 정확한 자리는 아무에게도 알려지지 않았다는 전설을 말하는 분들이 있다. 학자들은 이 모래산이 근처의 일리강변에서 바람에 의해 날려온 모래때문이라고 설명하고 있지만...

바람의 강도에 따라서 소리의 세기와 음조가 바뀌는데, 어떨 땐 고양이가 그르릉거리는 소리가 나고, 어떨 땐 파이프 오르간이 연주되는 소리가, 어떤 때는 모터소리와 같은 울부짖음이 들린다고 한다. 특히, 발가락사이 사이에 깨끗하고 고운 모래가 바람에 따라 윙윙거리는 소리를 내는 것을 직접 듣는다면 그 어떤 여행자도 매혹되지 않을 수 없다. 그리고 모래산 능선에 새긴 나의 발자국이 바람에 의해 금방 뭉개져 버리는 신기한 모습을 볼 수 있다.



# Корни – от семьи, знания – от школы

*Человек труда. Кто и как его воспитывает? Откуда он? Один скажет – из семьи. Другой станет утверждать, коль речь идет о ребенке, что ориентирует такую личность окружение, где центральное место занимает школа. Мне, кажется, повезло найти героиню, которая как раз стоит у самых истоков трудового воспитания детей. Ее воспитанникам явно повезло с учительницей.*

*Марина Анатольевна Цой – почетный работник образования РК, учитель художественного труда СШ № 51 имени С. И. Морозова, города Уштобе Жетысуской области. В свое время Марина Анатольевна получила два высших образования, окончив Целиноградский сельскохозяйственный институт и Жетысуский государственный университет. Вооруженная знаниями, влюбленная в свое дело, педагог считает свою деятельность не одной из самых важных, а самой важной после профессии врача.*

*– Врач лечит, порою возвращая к жизни, а мы, педагоги, помогаем человеку стать человеком образованным, воспитанным, востребованным в обществе, вооружая умениями и навыками.*

**Тамара ТИИ,**  
*Алматинская область*

В Уштобе, где много лет преподает, Марина Анатольевна родилась. И хотя выросла и школьные годы провела в Целинограде (Астана), на формирование ее характера оказал влияние и Уштобе. А сегодня здесь ее работа, здесь они с мужем Александром Леонидовичем теперь уже основательно пустили корни. Ученики, родители учеников, соседи – все почти родственники. Поэтому о своем городе Марина Анатольевна рассказывает, будто речь идет о родном доме, как собственно, и ее родители – папа Цой Анатолий Сергеевич и мама Ян Елизавета Трофимовна, которые тоже стали хорошими специалистами в своем деле, получив образование на второй родине. Хотя, как и многие представители первого поколения корейцев, бабушка и бабушка Марины Анатольевны хлебнули горя после депортации. Но, что было, то прошло, и жизнь вошла в свою колею, оставив вместе с горечью воспоминаний удовлетворенность от обретения новой родины. Все улеглось с годами, поистине время лечит...

*– Марина Анатольевна, интересно, как становятся учителями трудового воспитания сегодня? Предмет в школе вроде как не основной, а ваша деятельность отмечена высоким знаком. Когда и как вы определились с профессией? Кто повлиял на выбор?*

– Насчет того, основной предмет труда или нет, я бы возразила. Бывает, что именно уроки труда помогают молодым людям выбрать профессию. У меня такие ученики есть. Что касается предпочтений и увлечений, то они часто тоже играют очень важную роль по части того же

выбора. Например, я с самого детства увлекалась шитьем и вязанием. Но, к сожалению, мои родители отнеслись к моим способностям с непониманием, не поддержали меня, и тогда мой путь к воплощению мечты не получил одобрения. Этот путь оказался длиннее, и теперь я думаю, что это не я посвятила себя работе в школе, это судьба решила вернуть мне мечту. Если честно, до сих пор иногда не понимаю, почему я в школе. Хотя в моем роду было много учителей: папа – кандидат химических наук, мама – учительница по биологии, тётя Ян Зинаида Трофимовна – учитель географии, дядя Ли Владимир Федорович – профессор дипакадемии МИД РФ. Педагогический пришлось мне заканчивать, потому что требовалось высшее образование для плановой отчетности



школы. Эта дорога и привела меня к мечте.

*– Учитель труда – тоже случай?*

– Осознанный случай. Дело в том, что художественный труд в 5-9-х классах, в отличие от начальных классов, очень непростой и технологичный. В учебную программу заложены основы рисования, черчения,



технологии. Девочкам предстоит решать творческие задачи графического, технологического и конструкторского содержания. По сути, на нашем предмете ученики знакомятся с различными технологиями, что многим помогает с определением направления будущей деятельности. В связи с этим есть смысл заглянуть вместе с детьми в библиотеку, полистать для ознакомления учебники по трудовому обучению и настроиться на серьезную работу по предмету.

*– Трудовое воспитание как-то на второй план уходит. Не кажется вам так?*

– Зато больше знаний даем. И все же, согласна, хочется вспомнить добрым словом старые программы. Как хорошо мы готовили по ним поколение современных родителей наших учеников! Настоящая подготов-

признать, что нынешние учебники перегружены информацией, много теории. Родители ждут практического выхода, который состоит в простых умениях. Вот и изловчаемся, чтобы любимыми методами ознакомить учениц с тонкостями ведения домашнего «ремесла». И здесь важна позиция родителей. Впрочем, в семье, где родители думают не только о ежеминутной занятости детей, но и об их подготовке к самостоятельной жизни, отношение и к предмету художественного труда адекватное.

*– Интересно отношение родителей к самому понятию трудового воспитания в школе.*

– Думаю, здесь есть проблема. К сожалению, часть родителей понятие трудового воспитания детей игнорирует как в школе, так и дома. И отношение к общественно-полезному труду нужно вернуть в школу. Но вот как? Дети сегодня перестали трудиться и, главное, уметь ценить чужой труд.

*– Если о плюсах по-настоящему хороших ваших уроков, вы говорили, что уроки труда влияют на выбор профессии кого-то из учащихся. Есть ли у вас такие примеры?*

– Да, среди моих учениц много дизайнеров и швей, кондитеров и поваров и, конечно, учителей. Они часто приходят в школу уже со своими детьми и рассказывают о своих профессиях. Мне их рассказы – как бальзам на душу.

*– Роль педагога во все времена была огромна. Что вы скажете о престиже учителя сегодня? Как его поднять?*

– Сегодня могу утвердительно сказать, что профессия учителя не теряет своего престижа. Скорее наступил период, когда в профессию больше идут осмысленно. Я убеждаю своих одаренных учениц поступать в педагогические институты.

Из них получатся отличные учителя.

*– Воспитание ребенка больше зависит от школы или от семьи? Как вы думаете?*

– Воспитание ребенка – совместный процесс семьи и школы. И если идут разногласия, если мы учим одному, а родители другому, страдает ребенок. В этой связи хочется процитировать слова великого русского педагога В. Сухомлинского: «В семье закладываются корни, из которых вырастают потом и ветви, и цветы, и плоды. На моральном здоровье семьи строится педагогическая мудрость школы».

*– Догадываюсь по работам ваших учеников о вашем хобби. И все-таки?*

– Вязание игрушек, шитье, не так давно увлеклась сама и увлекла своих учеников шерстяной акварелью.

*– Что является предметом вашей гордости в профессии, в личной жизни?*

– Отвечу коротко. В работе – горжусь достижениями моих учениц, ну и, конечно, очень радуюсь и получаю огромное удовлетворение от того, что способна дать знания и могу научить делать их то, что люблю сама. В личной жизни – горжусь своими детьми. Дочь уже успешно окончила КИМЭП, вышла замуж и трудится. Есть внук, которого мы все безумно любим. Сын заканчивает КазНМУ имени С. Асфендиярова.

*– Очередной учебный год подходит к завершению. Самое время спросить об идеалах и пожеланиях.*

– Если учитель имеет только любовь к делу, он будет хорошим учителем. Если учитель имеет только любовь к ученику, как отец, мать, – он будет лучше того учителя, который прочел все книги, но не имеет любви ни к делу, ни к ученикам. Если учитель соединяет в себе любовь к делу и к ученикам, он – совершенный учитель, писал Лев Толстой. Стремлюсь к этому идеалу. Что касается пожеланий, то и своим ученикам, и моим коллегам желаю здоровья и успешного продвижения по части саморазвития. Выпускникам – выбрать верную дорогу и не сворачивать с желанного пути. Нет профессий, в которых не славился бы истинный труд, человек труда. Нужно только делать то, к чему у тебя лежит душа, что любят делать твои руки.



## Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923–2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

Автор проекта: Дмитрий ШИИ.

В начале 1990-х гг. стоял у истоков корейского общественного движения в СССР.

В августе 1990 г. Со Ен Хван вместе с президентом Всесоюзной ассоциации советских корейцев М.Н. Паком подали в Госкомпечати СССР заявление о регистрации газеты «Корё ильбо». Издание отказывалось от государственного финансирования, меняло статус межреспубликанского на всесоюзное и становилось органом Всесоюзной ассоциации советских корейцев (ВАСК). Предполагалось, что после перехода на хозрасчёт газета будет получать финансирование путём дотаций, добровольных пожертвований, доходов от рекламы и издательской деятельности. Фактически же главным спонсором и издателем газеты выступал первый вице-президент ВАСКа Хо Ун Бэ (Хо Дин).

С января 1991 г. газета начала выходить под названием «Корё ильбо», а Со Ен Хван стал её первым главным редактором. В течение года его должность называлась главный редактор (январь–июнь), генеральный директор (июнь–сентябрь), генеральный директор – главный редактор (сентябрь–декабрь) и снова главный редактор (с декабря). С июня по сентябрь 1991 г. должность главного редактора «Корё ильбо» занимал писатель Хан Дин.

В 1991–1992 гг. газета выпускала приложение «Корё» на русском языке. В приложении публиковались статьи, посвящённые истории советских ко-

рейцев, теме депортации и политических репрессий, поднимались вопросы самоидентификации корё сарам. Кураторовавшие «Корё» заместитель главного редактора В.С. Чен и ответственный редактор Б.А. Ким сумели создать творческий коллектив из ярких, молодых и талантливых писателей и журналистов Александра Кана, Генриэтты Кан, Станислава Ли, Клары Лим, Михаила Пака, Диляры Тасбулатовой и др. и сделать приложение «Корё» заметным явлением, оставившим яркий след в корейской журналистике стран СНГ.

В 1992 г. газета перешла от фотонабора к компьютерной вёрстке, а её типографские сотрудники, официально относившиеся к Издательству ЦК Компартии Казахстана, частично были уволены, а частично вошли в штат редакции.

В том же году, после реорганизации ВАСКа в Международную конфедерацию корейских ассоциаций СНГ, «Корё ильбо» получила статус независимой корейской газеты, а её основным учредителем стала компания Хо Ун Бэ «Уорлд Мидиа». Однако из-за финансовых проблем поддержка издания вскоре прекратилась. Потеря постоянного источника финансирования привела к тому, что редакция столкнулась с самым тяжёлым периодом за всю свою историю. Положение газеты усугубилось общей нестабильной ситуацией начала 1990-х гг. на постсоветском пространстве, а также тем, что распад СССР фактически

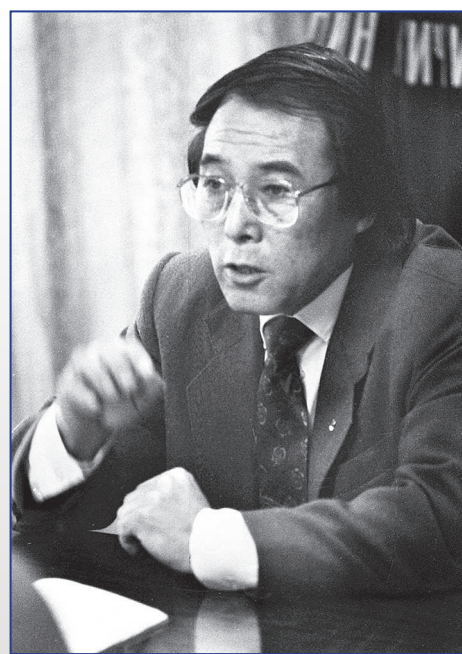
лишил редакцию подписчиков вне пределов Казахстана, в первую очередь корейских колхозов Узбекистана. Попытки создания при «Корё ильбо» собственной коммерческой структуры – научно-производственного коммерческого центра «Корё», который возглавлял Радмир Кан, не были успешными. В редакции резко сократился штат сотрудников, из газеты ушла значительная часть специалистов, владевших корейским языком, тираж издания упал с 8300 экз. в 1989 г. до 3030 экз. в 1994 г., а газета из ежедневной превратилась в еженедельную. В начале 1994 г. Со Ен Хван уволился с поста главного редактора издания в связи с выходом на пенсию, а его деятельность стала темой журналистского расследования по факту нецелевых расходов 100 тыс. долларов США, которые были выделены в Южной Корее на поддержку редакции.

Со Ен Хван принимал активное участие в деятельности Республиканской ассоциации корейских культурных центров Казахстана. В 1991 г. в качестве главного редактора «Корё ильбо» был членом экзаменационной комиссии, принимавшей вступительные экзамены у абитуриентов, поступавших на корейское отделение факультета журналистики КазГУ.

Умер в январе 2003 г. в Алматы.

### Литература:

1. [Некролог] // Корё ильбо. 2003. 31 янв.



### СО ЕН ХВАН

Заместитель редактора газеты «Ленин кичи» (1982–1989). Редактор газеты «Ленин кичи» (1989–1990). Главный редактор и генеральный директор газеты «Корё ильбо» (1991–1994).

Родился 12 мая 1934 г. в Корее.

В начале 1940-х гг. вместе с родителями был вывезен японцами на Сахалин. После окончания Поронайского корейского педагогического училища работал преподавателем, был сотрудником корейской редакции Сахалинского областного комитета по телевидению и радиовещанию. В 1982 г. приглашён на работу в г. Алма-Ату в газету «Ленин кичи» вместе с коллегами по сахалинскому радио Ан Дя Гиrom, Ким Ок Не и Ли Хо Еном, редактором И.П. Ханом. В 1982–1989 гг. работал в редакции заместителем И.П. Хана.

В марте 1989 г. Со Ен Хван был назначен редактором газеты «Ленин кичи».

## КОРЕЙЦЫ В КАННАХ

16 мая текущего года во Франции состоялось открытие 76-го Каннского кинофестиваля – одного из самых грандиозных мероприятий года для кинематографа. На этот раз организаторы пригласили семь корейских фильмов в программу фестиваля.

### Валерия КИМ

Одной из картин вне конкурса Канн стала «Паутина» – фильм режиссера Ким Чжи Уна. Сюжет фильма повествует о кинорежиссере (сыгранном актером Сон Кан Хо), который сопротивляется многочисленным трудностям в процессе съемок своего фильма. «Паутина» стала уже восьмой работой с участием Сон Кан Хо, представленной на Каннском кинофестивале.

Другой корейской картиной, приглашенной вне конкурса в рамках секции «Особый взгляд», стала «Безнадежность» режиссера Ким Чан Хуна. Этот драматический фильм рассказывает историю молодого человека, который присоединяется к преступной организации, чтобы уйти от тяжелой реальности. Важно отметить, что актер Сон Чжун Ки, сыгравший главную роль босса

банды Чи Гуна, впервые за 15 лет своей актерской карьеры дебютирует на Каннском кинофестивале.

Работа режиссера Хон Сан Су «Наш день» была выбрана в качестве заключительного фильма для программы «Двухнедельник режиссеров». Фильм повествует историю женщины, которая временно проживает в доме владельца кошки и встречает разных посетителей.

Еще одним фильмом из Кореи, показанным на фестивале, стал «Проект «Тишина» режиссера Ким Тхэ Гона. Эта картина была представлена в программе полуночного показа. В главных ролях снялись Ли Сон Гюн и Чжу Чжи Хун. Фильм рассказывает о людях, оказавшихся в затяжном тумане на мосту на грани обрушения.

Фильм «Сон» режиссера Ю Чжэ Сона был показан в рамках секции «Неделя критики», которая организована



Французской ассоциацией кинокритиков для открытия многообещающих режиссеров со всего мира на основе их первых двух работ. В картине снялись молодые люди, которые сталкиваются с ужасающим страхом во время своих снов.

Среди студентов-режиссеров на фестивале были представлены дипломные проекты Со Чжон Ми из Корейского национального университета искусств с фильмом «Братья семьи Ли» и Хван Хе Ин из Корейской академии киноискусства (KAFA) с фильмом «Дыра». Оба

фильма были включены в секцию для студентов-режиссеров под названием La Cinef.

Корейский сериал от HBO под названием «Кумир» также был приглашен вне конкурса. Одну из главных ролей в нем исполнила Джени из K-POP-группы Blackpink.

С каждым годом все больше картин южнокорейского кинематографа принимает участие в значимых кинофестивалях мира. Интерес к работам, историям и видению азиатских режиссеров увеличивается среди западной аудитории.

### КУЛЬТУРА



# Я везде и нигде

*Про Ольгу Ли сложно рассказать вкратце. Она этническая кореянка, которая родилась в России, имеет узбекское гражданство, живет в Казахстане и работает в Немецком театре. Актриса, фотограф, участница хореографических и иммерсивных спектаклей, мама двоих детей и сооснователь независимого культурно-образовательного проекта «Театральный кач». И все же, если постараться быть лаконичным, то об Ольге можно сказать: человек искусства с сильной энергетикой и тонким чувством прекрасного.*

Валерия КИМ

– Ольга, расскажите, как вы стали актрисой?

– Не могу сказать, что всегда хотела быть актрисой. Скорее мне было все интересно. В том числе и примерять на себе другие образы. Еще мне всегда нравилось движение. На хореографию я смотрела с большим восхищением и ощущала каждое движение откликом в теле. Наверное, этот микс интереса и любви к движению и дал толчок поиска себя в театре.

Но если быть честной, то для актерской профессии мне не хватает смелости и какого-то драйва, наверное. Поэтому параллельно с актерским мастерством я примеряюсь и к режиссуре.

Но на все 100% я уверена, что с театром мы по любви.

– В вас перемешано несколько кровей. Кем себя ощущаете?

– У меня многонациональная семья. Мама имеет русские и каракалпакские корни, папа – кореец. И так получилось, что я фактически ничего не знаю про родственников с маминной стороны. Бабушка (с маминной стороны) из России переехала в Нукус (Узбекистан) и связь с ее близкими, соответственно, была минимальной. А дедушка умер, когда мама была еще ребенком, из-за чего общение с другой половиной родственников тоже была неполноценным.

Про свои корейские корни я знаю куда больше благодаря тете (папиной сестре). Ведь несмотря на то, что она самая



младшая из папиной семьи, она у нас хранительница всех историй, фотографий, контактов. Она наше связующее звено со всей семьей, потому что все ближайшие родственники с папиной стороны живут на Украине.

Исходя из всего этого, я ощущаю свои корни аморфными или «воздушными». Потому что есть история, но она не запечатлелась у меня в теле и в памяти в виде семейных рецептов или фотоальбомов. В моей истории не хватает основы, которую мечтаю обрести. И мне очень хочется поехать для начала в Каракалпакстан и познакомиться с той частью семьи: узнать о традициях, обычаях и научиться, например,

местной вышивке. Мне кажется именно через руки и передается весь этот тысячелетний опыт.

А дальше уже отправиться на знакомство с Кореей и в идеале освоить корейские барабаны. Эти ритмы просто нечто!

Такой порядок сложился из географии проживания. Центральная Азия мне все-таки чуть более понятна. Поэтому и хочу начать это долгожданное знакомство с ближних точек. Сейчас жду, чтобы дети немного подросли, и можно отправляться в путь.

– Все-таки, где ваша родина?

– Люблю шутить про свою широкую географию. Я – кореянка с гражданством Узбекистана, которая родилась в России, живет в Казахстане и

работает в Немецком театре. Наверное, поэтому понятие родины для меня широкое. Я классический продукт советского прошлого. Я везде и нигде. Но с появлением семьи, думаю, что моя родина там, где моя семья.

– Были ли вы в Южной Корее – одной из многочисленных своих родин?

– Я не была в Корее, но обязательно хочу однажды там побывать. Хочу заполнить этот пробел в себе и передать своим детям полноценную картину нашей семьи. Чтобы у них не возникало ощущение разорванных однажды связей.

– Расскажите о вашем проекте «Театральный кач» (инстаграм: @theatre\_up). Как пришла идея? Для чего вы это делаете?

– Это независимый культурно-образовательный проект, посредством которого мы хотим подружить искусство и зрителя. Через лекции, совмещенные с просмотром спектаклей, перформансы и выставки на самых различных площадках. Для нас принципиально важно не застревать на одной площадке, а показать многообразие алматинской (пока что) культуры.

В рамках программы приглашенные спикеры рассказывают об определенном явлении в искусстве, а дальше следует просмотр материала на данную тему. Но мы, ни в коем случае, не хотим расшифровывать каждый символ в спектакле. Мы хотим дать зрителю ключи к пониманию, а вот что он раскроет для себя – это уже его персональный сюрприз.

Идей для развития много. И есть примерное понимание, куда и во что наш «Театральный кач» может перерасти. Сейчас мы взяли небольшую паузу в связи с рождением малышки, но в ближайшее время уже вернемся вновь.

Одно из главных планируемых мероприятий – это работа с казахским фольклором. Он очень богатый, и мне крайне интересно раскрыть его глубину для себя и наших слушателей.

Это первый наш подобный проект. И мы здесь идем во многом наощупь. На ходу импровизируем с рекламой и продвижением, учимся грамотно рассчитывать стоимость. Пока самым сложным для нас оказалась экономика процесса. Но мы понимали, куда идем, поэтому, думаю, все сложится.

– Что для вас важно как для человека?

– Сейчас для меня важнее всего уметь быть чуткой и внимательной. Как к окружающим, так и к себе. Потому что если глух к себе, то начинаешь закрываться от дискомфорта. Тогда и теряется контакт с окружающими. Думаю, что это умение слышать и есть чуткость. Она как инструмент: если с ней не работать, то она обрастает пылью, а человек черствеет и двигается уже на автомате.

Мне кажется, что многие конфликты от неумения слышать друг друга. И сейчас я как будто заново учусь этому навыку. То, как я умела слышать своего собеседника раньше, не работает. Нужен новый уровень, новая глубина.

– А как для актрисы, человека искусства?

– С профессиональной точки зрения для меня важно не застревать. Ни в ролях, ни в навыках, ни в восприятии. Грустно, однажды взглянув на мир, утвердиться, что он исключительно такой и никакой иной. И мне кажется, что искусство об этом и говорит: смотри, как много всего происходит, какие мы разные. И вот эта разность – и есть мир. Это здорово!

## Наш чемпион!

*В городе Иксан (Республика Корея) прошли международные соревнования по легкой атлетике. 76-летний кызылординец Александр Секунович Ким завоевал две золотые медали: по метанию ядра и забегу на три километра с преодолением препятствий.*

Денис ПАК, Кызылорда

Александр Секунович родился 4 ноября 1947 года. Занимается спортом с пятнадцати лет. Является членом Клуба любителей бега, членом спортивного клуба «Хаджи Мукан», один из тех, кто стоял у истоков создания Кызылординской федерации президентского многоборья. Кроме

профессионального занятия спортом, ведет активную общественную деятельность, является заместителем председателя Совета ветеранов кызылординской Ассоциации корейцев Казахстана.

– На прошедших соревнованиях для меня самым сложным был забег с преодолением препятствий. Всего было 35 препятствий, из них 7 – водные. Но плавание – мой любимый вид спорта, поэтому мне и удалось показать такие результаты, – делится впечатлениями Александр Ким.

Спортсмен-ветеран – многократный победитель чемпионатов РК по плаванию, участник местных, республиканских и международных марафонов.

## СПОРТ





# Холера – новая угроза для миллиарда человек в 43 странах мира

На протяжении многих веков люди страдали от эпидемий холеры, очаг которой стабильно сохранялся и до сих пор сохраняется в долине реки Ганг, где жаркий климат, грязная вода и массовые скопления людей во время религиозных церемоний способствовали распространению этой инфекции по всей Индии и другим странам.

Относительно недавно, в XIX веке, эпидемии холеры унесли больше жизней, чем любая другая инфекция. В 1850-е гг. пандемия холеры совпала с Крымской войной и унесла только в России жизни более миллиона человек. В современном мире холера уже не представляет такой грозной опасности, но события последнего времени вновь заставляют вспомнить об этом опасном заболевании.

Последние 10 лет заболеваемость холерой постоянно снижалась, однако эта тенденция сменилась на обратную в 2021 году, когда число случаев заболевания возросло, а в 2023 году эта тенденция усилилась.

По словам руководителя отдела чрезвычайных ситуаций в сфере здравоохранения ЮНИСЕФ (ООН) Жерома Пфаффманна-Забруни с начала 2023 года вспышки холеры наблюдались в 25 странах и еще в 22 регистрировались единичные очаги холеры.

Ситуация с холерой представляется очень тревожной ввиду масштаба вспышек, широкого географического распространения и необычно высокого уровня смертности. Руководитель подразделения ВОЗ по реагированию на холеру Генри Грей заявил, что «прямому риску заболеть холерой сейчас подвергается миллиард жителей Земли в 43 странах мира». «Драйверами этой ситуации являются бедность, конфликты, стихийные

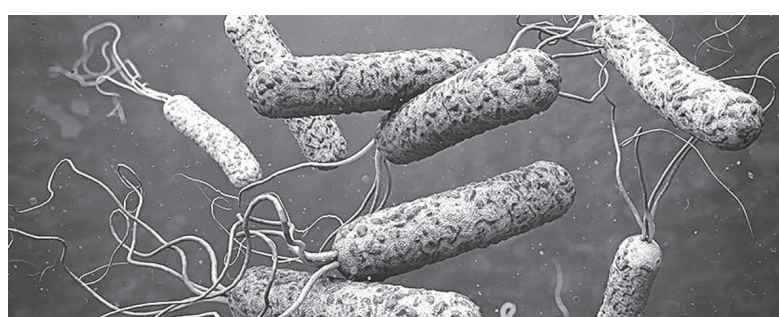
бедствия, изменение климата и возникающие вследствие этого массовые перемещения населения».

Наиболее масштабные вспышки холеры наблюдаются сейчас в Малави, Мозамбике, ЮАР, Танзании, Замбии и Зимбабве, а также в районе Африканского Рога. Реагирование на эти вспышки осложнено ввиду «глобальной нехватки ресурсов, включая оральную вакцину против холеры».

Ввиду последствий разрушительных циклонов, которые

регулярно обрушиваются на побережье Юго-Восточной Азии, риск распространения инфекций, передающихся через воду, в этом регионе очень высок. В данный момент вспышки холеры регистрируются в Бангладеш и Мьянме. Это следует учитывать при планировании турпоездки в Таиланд, Вьетнам и другие граничащие с ними страны. И быть очень осторожными в отношении питьевой воды, пищи и купания в открытых водоемах.

Холера – это особо опасная инфекция, которая вызывается холерными вибрионами и передается через зараженную воду, пищу и фекалии. Она чрезвычайно заразна и вы-



зывает острый водянистый неукротимый понос. Холера может привести к обезвоживанию и смерти в течение

нескольких часов. Инкубационный период составляет от 12 часов до 5 дней. У большинства инфицированных заболевание протекает в легкой или бессимптомной форме, однако они в течение нескольких дней выделяют холерные вибрионы и могут заразить других людей.



Очаги холеры постоянно присутствуют в Африке, Южной Америке, Индии и Юго-Восточной Азии. Чаше заражаются и болеют дети, так как у взрослых обычно имеется иммунитет после перенесенного заболевания.

В легких случаях холеры вполне достаточно восполнять потерю жидкости приемом регидратационных солевых растворов. При умеренном обезвоживании может потре-

боваться в сутки до 6 литров таких растворов.

Тяжелые формы заболевания встречаются реже и требуют внутривенного введения солевых растворов и приема антибиотиков. При своевременном начале лечения летальность составляет около 1%. В последнее время частота смертельных случаев возросла. Примерно у 4-5% выздоровевших сохраняется хроническое носительство холерного вибриона.

Решающую роль в борьбе с холерой играет комплексный подход, включающий эпидемиологический надзор, мероприятия по улучшению водоснабжения, санитарии и гигиены, мобилизацию общественности, лечение и оральную вакцинацию против холеры в эндемичных регионах.

## Ученым удалось остановить симптомы пищевой аллергии на арахис с помощью пластыря

Арахис считается одним из наиболее тяжелых пищевых аллергенов. При его употреблении могут возникнуть крапивница, отек Квинке, астма, экзема, остановка сердца, анафилактический шок и смерть.

Аллергия на арахис встречается у 0,6% населения США. В одном из крупных международных исследований смертельных случаев аллергии у детей было установлено, что в 90% смерть была вызвана употреблением арахиса или других орехов. В связи с многочисленными случаями развития анафилактического шока на арахис во многих школах и медицинских учреждениях США запрещено давать детям даже продукты, содержащие его в небольшом количестве.

В то же время арахис и про-

дукты на его основе являются основным оружием против голода в африканских странах, и врачи, которые занимаются борьбой с голодом, отмечают полное отсутствие аллергии на него в этих странах.

Возможно, что часть случаев

такой аллергии имеет психогенный характер, но негативную реакцию общественности на арахис это пока не изменило. Ввиду высокой пищевой ценности и доступной стоимости арахис часто добавляется в самые распространенные продукты,

причем не все производители об этом упоминают. Поэтому аллергическая реакция может развиваться непредсказуемо после ошибочного употребления вполне безобидной еды.

Предпринимались попытки лечить аллергию на арахис приемом внутрь небольших доз арахисового аллергена, но в ходе испытаний у части испытуемых детей развились такие тяжелые осложнения, что испытания были прекращены.

Недавно был предложен новый метод лечения аллергии на арахис путем наклеивания на кожу между лопатками пластыря, содержащего малую дозу (250 мкг) белка арахиса. В исследовании приняло участие 362 ребенка из 8 стран мира. У 67% детей степень аллергиза-

ции снизилась до относительно безопасного уровня, и они смогли есть 1-4 арахисовых «ореха», что практически исключило возникновение серьезных осложнений при непредумышленном употреблении продуктов, содержащих арахис.

Данная методика является безопасной и достаточно эффективной. Ведь в случае возникновения нежелательных реакций достаточно просто отклеить пластырь и промыть место наклеивания водой. Специалисты считают, что ее стоит опробовать для лечения других видов аллергии, тем более что по прогнозам экспертов ВОЗ в ближайшем будущем различными видами аллергии будет страдать половина населения Земли.



Полосу подготовила Ирина КИМ, кандидат медицинских наук



## РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

누구의?
Что? Какой?
뭐/ 뭘? 어떤?
Откуда?
어디서/ 어디에서?
Сколько?
얼마?
Кто это?
이분/ 이 사람이 누구예요?
Что случилось?
웬 일이에요? 무슨 일이에요?
Что Вы хотите?
필요한 거 있으세요?
Кого Вы ищете?
누구를 찾으세요?
Кого я могу спросить?
누구에게 물어 볼 수 있어요?
Где я могу его найти?
어디서 그 사람을 찾을 수 있어요?
Кто Вам это сказал?
누가 말했어요?
В чем дело?
무슨 일이에요? 웬 일이에요?
Вы меня понимаете?
저를 이해해요? / 제 말 알겠어요? / 제 말 알아들었
Вам это не нравится?
이거 마음에 안 들어요?
Разрешите?
해도 돼요?
У вас есть?
...있어요?
Не могли бы Вы оказать мне услугу?
제 부탁을 들어 주실래요?
Не могли бы вы мне помочь?
도와 주실래요?
Не скажете мне ...?
말 좀 물어봐도 돼요? / 물을 수 있어요?
Где находится ближайшая больница?
근처에 병원이 있어요?
Не дадите мне Вашу ручку?
볼펜 좀 쓸 수 있어요? / 볼펜 좀 빌려 주실래요?
У Вас не найдется сигареты?
담배 한 대 피울까요? / 담배 있어요?
Вы курите?
담배를 피우세요?
Разрешите прикурить?

담뱃불 좀 빌릴 수 있을까요?
Вы не против, если я закурю?
여기서 담배 좀 피워도 될까요? 괜찮을까요?
Вы не посмотрите за моим багажом?
제 수하물 좀 봐 주세요
Разрешите помочь Вам?
도와 드릴까요?
Дни недели * 요일
Понедельник
월요일
Вторник
화요일
Среда
수요일
Четверг
목요일
Пятница
금요일
Суббота
토요일
Воскресенье
일요일
Времена года * 계절
Осень
가을
Зима
겨울
Весна
봄
Лето
여름
Месяцы * 월 / 달
Январь
일월
Февраль
이월
Март
삼월
Апрель
사월
Май
오월
Июнь
유월
Июль

누구의?
Что? Какой?
뭐/ 뭘? 어떤?
Откуда?
어디서/ 어디에서?
Сколько?
얼마?
Кто это?
이분/ 이 사람이 누구예요?
Что случилось?
웬 일이에요? 무슨 일이에요?
Что Вы хотите?
필요한 거 있으세요?
Кого Вы ищете?
누구를 찾으세요?
Кого я могу спросить?
누구에게 물어 볼 수 있어요?
Где я могу его найти?
어디서 그 사람을 찾을 수 있어요?
Кто Вам это сказал?
누가 말했어요?
В чем дело?
무슨 일이에요? 웬 일이에요?
2-два -둘/ 이
3-три -셋 /삼
4-четыре -넷 / 사
5-пять -다섯 / 오
6-шесть -여섯 / 육
7-семь -일곱 / 칠
8-восемь -여덟 / 팔
9-девять -아홉 / 구
10-десять -열 / 십
11-одиннадцать -열하나/십일
12-двенадцать -열둘 / 십이
13-тринадцать -열셋 / 십삼
14-четырнадцать -열넷 / 십사
15-пятнадцать -열다섯 / 십오
16-шестнадцать -열여섯 / 십육
17-семнадцать -열일곱 / 십칠
18-восемнадцать -열여덟 / 십팔
19-девятнадцать -열아홉 / 십구
20-двадцать -스물 / 이십
21-двадцать один -스무하나 / 이십일
30-тридцать -서른 / 삼십
40-сорок -마흔 / 사십



# 콩쿠르 ЭССЕ

от редакции «Корё ильбо» при поддержке Ассоциации по культурному обмену  
зарубежных корейцев в лице председателя Чун Док Чжуна

## ТЕМЫ сочинений:

«Корё ильбо» в нашей семье»,

«Я – кореец».

## УЧАСТНИКИ:

Все этнические корейцы (оба родителя или один из родителей – кореец,  
бабушка или дедушка – корейцы).

## УСЛОВИЯ:

Эссе принимаются на корейском языке.

Необходимо раскрыть заданную тему.

Объем: 1 страница, шрифт Times New Roman, 12.

## СРОКИ:

Сочинения принимаются с 1 марта по 1 октября 2023 г. включительно.

Отправлять на мейл: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com) или по адресу: Казахстан,  
г. Алматы, ул. Гоголя, 2, для редакции «Корё ильбо».

## ОТБОР СОЧИНЕНИЙ:

В составе жюри – главный и зам. гл. редактора газеты, журналисты,  
ведущие специалисты и профессора вузов.

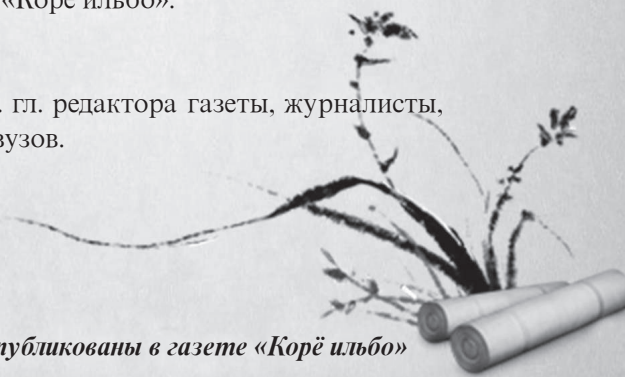
## НАГРАДЫ:

1-е место – 300 000 тенге,

2-е место – 200 000 тенге,

3-е место – 100 000 тенге.

\*\* Сочинения победителей будут опубликованы в газете «Корё ильбо»



1 место - 300 000 ТТ  
2 место - 200 000 ТТ  
3 место - 100 000 ТТ  
\* публикация в Корё ильбо

2023  
ЭССЕ

Я -  
корё сарам

"КОРЁ  
ИЛЬБО

при  
поддержке

1.03.2023-1.10.2023  
Эссе на корейском  
языке



창작 뮤지컬 Творческий мюзикл

## 우리의 시간은 멈추지 않는다

Наше время не останавливается.

20230610 18:00

카자흐스탄 국립고려극장

주최 | 충청남도

주관 | (사)한국연극협회 흥성지부

후원 | Ассоциация корейцев Казахстана 카자흐스탄 고려인 협회

흥성군 흥성군 문화특화사업단

Подписывайте своих родных, близких,  
друзей, сослуживцев на канал  
«Видеознциклопедия коре сарам» (ВЭКС)

в YouTube и узнаете много  
интересного и полезного! Обновление контента  
ежедневное и на разные темы.

Продается действующий бизнес – кафе быстрого питания ChickFirst. 20 по-  
садочных мест. Стильный дизайн. Налаженная работа через Glovo, Wolt, Yandex.  
Наработанная клиентская база. Отличные отзывы клиентов. Основная продукция  
– курочка в двух уникальных рецептах Яннем и Кандян (основные ингредиенты  
из Ю. Кореи. Кухню ставил шеф-повар из Кореи. 20 метров от станции метро  
Бауыржан Момышулы. Продажа в связи с переездом. +77770207771 (Влад Хан)

운영중인 <패스트 푸드 카페 ChickFirst> 식당을 매매합니다.

수용 20석 테이블; 스타일리쉬 내부 디자인; Glovo, Wolt, Yandex 배달업체와 운영합니다.

단골 고객, 맛에 대한 만족스러운 댓글!

메인 메뉴는 양념 치킨과 간장치킨입니다(주 재료는 한국에서 직접 수입)

지방시설은 한국에서 직접 온 셰프가 설치했습니다.

역세권! (바우르잔 모모쉬울르 역에서 20m.거리)

이사 사유로 매매합니다.

+7 777 020 7771 (한 블라드)

Instagram @chick1rst\_almaty



## СОБСТВЕННИК

### ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО KZ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

#### Заместитель главного редактора

Тамара ФАЗЫЛОВА

Редактор корейской части

Нам Ген Дя

Руководитель отдела

аудиовизуального контента

Владимир ХАН

Корреспонденты

Диана СОН

Валерия КИМ

Верстка

Владимир ВОРОБЬЕВ

SMM-менеджер

Юлия МАГАЙ

Корректор

Галина АБРАМОВА

#### ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ

Доктор исторических наук, профессор

Герман Ким,

Кандидат медицинских наук

Ирина Ким,

Специальный корреспондент,

Южная Корея

Евгения Цхай,

Корреспонденты в регионах

Валерия Ли, Алматы

Наталья Лигай, Астана

Федор Мин, Костанай

Ева Ким, Усть-Каменогорск

Денис Пак, Кызылорда

Бухгалтерия

Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 236-07-14 E-mail: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com)

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,

г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан,  
Комитетом информации  
Свидетельство о постановке на переучет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания  
№КЗ02VPY00045001 от 20 января 2022 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не  
пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда  
отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.



# Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



## UNIDOM

официальный дистрибьютор в  
Центральной Азии, Казахстане  
и Армении

+7 (708) 973-15-62  
+7 (727) 225-19-44

[www.rinnai.kz](http://www.rinnai.kz)

[rinnai\\_unidom\\_centralasia](https://www.instagram.com/rinnai_unidom_centralasia)



Сто лет на рынке  
газового  
оборудования



Экономичность  
и безусловное  
качество газового  
оборудования



Учет  
специфики условий  
эксплуатации



Жесткая система  
контроля качества



Широкая линейка  
мощностей



Уникальная  
технология  
модуляции  
мощности



Многоуровневая  
система защиты  
котла



Высокий КПД  
(93-95%)



Авторизованные  
сервисные центры



Заводы  
в 16 странах



# КИМЧИ

ТРАДИЦИОННЫЙ ВКУС ИЗ КОРЕИ

15 200 ТГ  
10 КГ

2500 ТГ  
1 КГ

1650 ТГ  
500 ГР



## FARMER'S SLICED CABBAGE KIMCHI

ОСУЩЕСТВЛЯЕМ ДОСТАВКУ  
ПО ГОРОДАМ КАЗАХСТАНА  
А ТАКЖЕ ПО ГОРОДУ  
АЛМАТЫ ОТ 20 000 ТГ  
**БЕСПЛАТНО**

+7 775 000 2828

ОТКРЫТЫ К СОТРУДНИЧЕСТВУ С  
ОПТОВЫМИ КЛИЕНТАМИ

# NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР В КАЗАХСТАНЕ №1  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В КОРЕЕ  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м<sup>2</sup> ДО 4000кв.м<sup>2</sup>

**ГАРАНТИЯ  
СЕРВИС  
КАЧЕСТВО**

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**NAVIEN**

Магазин и склад:  
г. Алматы, ул. Чаплина  
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66  
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
[silo\\_energy@mail.ru](mailto:silo_energy@mail.ru) [navien.kz](https://navien.kz) [navien.kz](https://navien.kz) [navien.kz](https://navien.kz)



ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**NAVIEN**

Магазин:  
г. Алматы  
мкр. Жетысу-1, д. 47  
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
[silo\\_energy@mail.ru](mailto:silo_energy@mail.ru) [navien.kz](https://navien.kz) [navien.kz](https://navien.kz) [navien.kz](https://navien.kz)

